

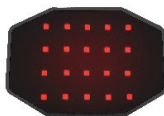


WALDHAUSEN

DIE GANZE WELT DES REITSPORTS

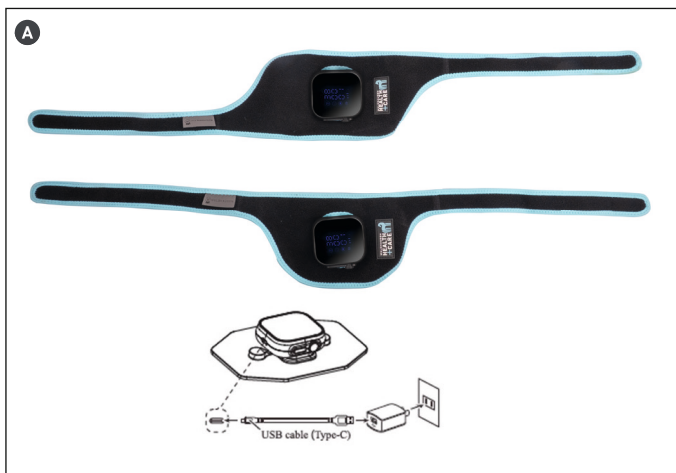
- DE** Gebrauchsanweisung Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- GB** Instructions for use for Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- FR** Mode d'emploi des Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- IT** Istruzioni per l'uso Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- ES** Instrucciones de uso Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- NL** Gebruiksaanwijzing Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- DK** Brugsanvisning Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- FI** Käyttöohje Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- SE** Bruksanvisning Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- NO** Bruksanvisning Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- PL** Instrukcja obsługi urządzenia do masażu Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- BG** Инструкция за употреба Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- CZ** Instrukce k použití Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- EE** Kasutusjuhend Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- GR** Οδηγίες Χρήσης Συσκευής Μασάζ Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- HR** Upute za uporabu Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- HU** Használati útmutató Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- LT** Gamybos instrukcija Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- LV** Lietošanas instrukcija Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- MT** Istruzzjonijiet ta' Użu ġenerali għal Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- PT** Manual de Instruções Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- RU** Инструкция по применению Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- SI** Navodila za uporabo Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad
- SK** Návod na použitie Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

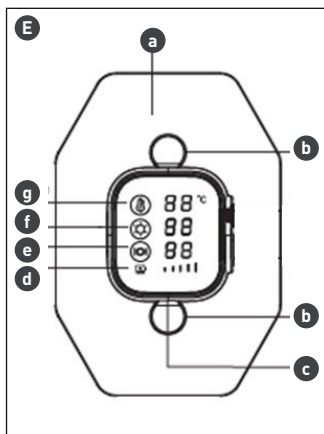
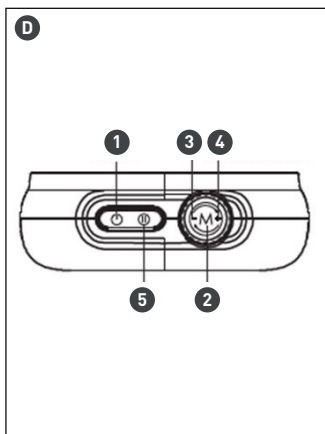
Art.-Nr./Product no./N° Art.:
388001



www.waldhausen.com

Waldhausen GmbH & Co.KG
Von-Hünefeld-Str. 53 | 50829 Köln | Germany
info@waldhausen.com





Hersteller

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Deutschland
 +49 221-58801-0
 info@waldhausen.com
 www.waldhausen.com

1. Lieferumfang

Infrared FlexPad – Main Device
 USB-C Kabel
 Gebrauchsanweisung
 Zwei Befestigungs-Straps (1x Bein und 1x Genick)

2. Technische Details

Modell: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Maße: 800 x 110 x 35 mm, 161 g
3,7V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Lithium Ionen Batterie, USB-C
Normen: CE Schutzklasse: I
Infrarot-Lichtintensität: 3 Stufen Spektrum: 660nm + 850nm, Bestrahlungsstärke Level 1: 11 mW/cm ² , Level 2: 18,5 mW/cm ² , Level 3: 32 mW/cm ²
Temperatur: 38 °C-48 °C ± 3 °C
Vibration: 3 Stufen: Level 1: Leichte kontinuierliche Vibration, Level 2: kontinuierliche Vibration, Level 3: Intervalle
Laufzeit: 1,5-2h basierend auf verschiedenen Funktionsstufen (Wärme, Infrarot, Vibration)
Ladezeit: ~2-3h

3. Anwendungen

Das Infrared FlexPad für Pferde ist eine innovative Lösung zur Förderung von Muskelentspannung, Durchblutung und Regeneration. Durch die gezielte Tiefenwärme wird die Muskulatur des Pferdes sanft erwärmt, Verspannungen können gelöst und der Stoffwechsel angeregt werden. Besonders geeignet ist das Pad zur Unterstützung vor dem Training, zur Entspannung nach Belastung oder zur begleitenden Therapie bei muskulären Problemen.

Typische Anwendungen für das Infrared FlexPad beim Pferd: Das Infrarot Pad kann vielseitig eingesetzt werden und eignet sich besonders zur unterstützenden Anwendung in folgenden Bereichen:

Muskeltensionen und Muskelregeneration: Die Wärme kann die Durchblutung der Muskulatur anregen und so zur Entspannung vor oder nach intensiven Trainingseinheiten beitragen. Auch bei muskulärer Überlastung oder Verhärtungen wird der Einsatz häufig als wohltuend empfunden.

Gelenkunterstützung: Die Wärmeeinwirkung kann zur Lockerung der Gelenke beitragen und die Beweglichkeit fördern. Auch bei altersbedingten Bewegungseinschränkungen wird das Pad gerne unterstützend verwendet.

Sehnen- und Bänderbereiche: In subakuten Phasen nach Überlastungen oder leichten Verletzungen kann die Wärme unterstützend wirken, um Schwellungen zu reduzieren und die Durchblutung zu verbessern. Achtung: Nicht in akuten Phasen einsetzen, da Wärme in solchen Fällen kontraproduktiv sein kann.

Vorbereitung vor dem Training: Das Pad eignet sich zur Aktivierung der Muskulatur vor dem Training. Die Anwendung kann helfen, die Muskeln sanft vorzubereiten und das Risiko von Verspannungen zu reduzieren.

Hinweise zur Anwendung:

Nie bei akuten Entzündungen anwenden (z. B. frische Sehnenentzündung, offene Wunden). Absprache mit Tierarzt oder Pferdetherapeut wird empfohlen, besonders bei chronischen oder komplexen Problemen.

4. Inbetriebnahme – (Abb. A + B)

Vorbereitung: Laden Sie das Gerät im ausgeschalteten Zustand vollständig auf, Ladedauer ca. 2 – 3 Stunden. Bitte benutzen Sie das beigefügte USB-C Kabel mit einem geeigneten Adapter (Abb. A). Stellen Sie sicher, dass das Pferd sauber und trocken ist. Das Pad sollte ebenfalls trocken und unbeschädigt sein.

Befestigen Sie das Infrared FlexPad in dem entsprechenden Befestigungs-Strap für Bein oder Genick. Das Infrared FlexPad kann von unten bequem durch die vorhandene Öffnung geführt werden (Abb. B).

Platzierung (Abb. C): Nach erfolgter Montage legen Sie das Infrared FlexPad vorsichtig auf den gewünschten Körperbereich des Pferdes – Bein oder Genick. Achten Sie auf einen guten Sitz und befestigen Sie es mit den Klettverschlüssen (Bein: Ein Klett oben, ein Klett unten; Genick: Je ein Klettverschluss durch die Öse des Halfters und Klett nach oben verschließen)

Einschalten (Abb. D):

- 1) Ein / Aus
- 2) Funktionswähler
- 3) Rotation entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn -
- 4) Rotation im Uhrzeigersinn +
- 5) Pause / Wiedergabe

Schalten Sie das Infrared FlexPad gemäß Anleitung ein und wählen Sie die gewünschte Wärme-/Infrarot- &/Vibrationsstufe. Beginnen Sie mit einer niedrigen Intensität, besonders bei der ersten Anwendung.

Langes Drücken des Ein-Schalters: das Gerät schaltet in den Standby Modus, nach 60 Sekunden ohne Funktion schaltet das Gerät automatisch ab. Wählen Sie die Funktion durch Drücken am runden Knopf Funktionswähler. Wählen Sie die Temperatur Anzeige, drehen Sie den Knopf im Uhrzeiger Sinn dann erhöht sich diese, entgegen dem Uhrzeiger Sinn reduziert sich die Temperatur. Wählen Sie die gewünschte Temperatur, 38-48 °C, +/- 3 °C Temperaturschwankungen auf Grund von Umweltbedingungen. Erneutes Drücken des Funktionswählers, wählen Sie die Lichtintensität – 3 Stufen. Erneutes Drücken des Funktionswählers, wählen Sie die Vibrationsintensität – 3 Stufen.

Nach 15 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Anwendungsdauer: Die empfohlene Behandlungsdauer liegt bei ca. 15 Minuten. Überwachen Sie währenddessen das Verhalten des Pferdes und beenden Sie die Anwendung bei Unruhe oder Unwohlsein.

Nach der Anwendung: Entfernen Sie das Pad vorsichtig und lassen Sie das Pferd ggf. noch einige Minuten ruhen, bevor es bewegt oder gearbeitet wird. Verstauen Sie das Infrared FlexPad sicher, trocken und lichtgeschützt.

5. Funktionen (Abb. E)

- a) Infrarot Massage Wärme Pad
- b) Massage Motor
- c) USB C Anschluss
- d) Ladestatus
- e) Vibration / Massage Anzeige
- f) Infrarot Anzeige
- g) Temperatur Anzeige

6. Allgemeiner Gebrauchshinweis

- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch am Pferd bestimmt.
- Nur im privaten Umfeld, nicht für medizinische oder kommerzielle Zwecke einsetzbar.
- Die Verwendung des Geräts sollte zu jeder Zeit als angenehm empfunden werden, in allen anderen Fällen, den Einsatz bitte umgehend beenden.
- Das Gerät nur im wachen Zustand des Pferdes benutzen, bitte nur ein Gerät gleichzeitig nutzen.
- Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch.
- Bitte prüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Lieferumfangs, das Gerät bitte nur im unbeschädigten, trockenen Zustand und Umfeld benutzen und reinigen. Das Gerät ist nur für Benutzer ab 8 Jahren bestimmt. Benutzer mit physischen, sensorischen, mentalen Beeinträchtigungen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten, lassen Sie es abkühlen und verwenden es dann erneut.
- Eine unsachgemäße Bedienung und Verwendung dieses Gerätes kann zu Verletzungen und Schäden führen. Wenn Sie dieses Gerät verwenden, wird davon ausgegangen, dass Sie alle Bedingungen und Inhalte dieses Dokuments verstanden, zur Kenntnis genommen und akzeptiert haben. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung entstehen.

7. Sicherheitshinweise

Vor dem Einsatz bitte prüfen Sie das Gerät auf Unversehrtheit.

Verwenden Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs. Laden und verwenden Sie das Gerät nur im trockenen Zustand und Umfeld. In das Gerät darf kein Wasser eindringen.

Das Gerät darf nicht verändert, repariert oder geöffnet werden.

Gerät außer Reichweite von Kindern, vulnerablen Gruppen aufbewahren und einsetzen.

Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuer, Hitze, Magneten, verwenden Sie das Gerät nicht unter Abdeckungen. Achten Sie darauf, dass das Gerät sauber ist, sich keine Haare verfängen, Vermeiden Sie Kontakt mit spitzen und scharfen Gegenständen, Säuren und brennbaren Flüssigkeiten.

Verwenden Sie keine sonstigen Aufsätze.

Vollständig aufladen, um optimale Leistung zu gewährleisten.

Vorsicht, sollte das Gerät ungewöhnlich riechen, heiß werden oder andere Auffälligkeiten aufweisen, beenden Sie sofort den Gebrauch.

8. Lagerung und Entsorgung

Vorsicht – entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll, die Entsorgung muss den örtlichen Vorschriften entsprechend erfolgen.

Das Gerät sollte bei Raumtemperatur aufbewahrt werden, nicht feuchten, sehr hohen oder niedrigen Temperaturen ausgesetzt werden.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, nicht mit Reinigungslösungen, giftigen Chemikalien.

9. Garantie

Der Hersteller gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab Rechnungsdatum für die Länder der Europäischen Union. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben unberührt.

Ausschluss von Garantieansprüchen: Schäden durch normalen Verschleiß, Umwelteinflüssen oder unsachgemäße Nutzung. Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Kaufnachweises an Ihren Händler. Hiermit erklärt die Waldhausen GmbH & Co KG, dass das Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad den gängigen EU-Richtlinien entspricht.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.waldhausen.com/Service/.

10. Fehlerbehebung

Das Gerät schaltet nicht ein	Bitte prüfen Sie, ob das Gerät geladen ist. Drücken Sie den Ein-Schalter länger.
Das Gerät schaltet automatisch aus	Nach 15 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch ab. Sollte es früher automatisch abschalten, prüfen Sie, ob die Batterie ausreichend geladen ist.

GB Instructions for use for
Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

GB

Distributor

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Scope of delivery

Infrared FlexPad – Main Device

USB-C cable

Instruction manual

Two fastening straps (1x leg and 1x neck)

2. Technical details

Model: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Dimensions: 800 x 110 x 35 mm, 161 g
3,7V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Lithium-ion battery, USB-C
Standards: CE Protection class: I
Infrared light intensity: 3 levels Spectrum: 660nm + 850nm, irradiance Level 1: 11 mW/cm ² , Level 2: 18.5 mW/cm ² , Level 3: 32 mW/cm ²
Temperature: 38 °C–48 °C ± 3 °C
Vibration: 3 levels: Level 1: Light continuous vibration, Level 2: Continuous vibration, Level 3: Intervals
Runtime: 1.5-2 hours based on different function levels (heat, infrared, vibration)
Charging time: ~2-3 hours

3. Applications

The Infrared FlexPad for horses is an innovative solution for promoting muscle relaxation, blood circulation, and regeneration. The targeted deep heat gently warms the horse's muscles, relieving tension and stimulating the metabolism. The pad is particularly suitable for use before training, for relaxation after exercise, or as an accompanying therapy for muscular problems.

Typical applications for the Infrared FlexPad on horses: The infrared pad is versatile and particularly suitable for supportive use in the following areas:

Muscle tension and muscle regeneration: The heat can stimulate blood circulation in the muscles and thus contribute to relaxation before or after intensive training sessions. It is also often found to be beneficial in cases of muscular overload or hardening.

Joint support: The effect of heat can help loosen the joints and promote mobility. The pad is also often used to provide support for age-related mobility restrictions.

Tendon and ligament areas: In subacute phases after strain or minor injuries, heat can help reduce swelling and improve blood circulation. Caution: Do not use in acute phases, as heat can be counterproductive in such cases.

Preparation before training: The pad is suitable for activating the muscles before training. Its use can help to gently prepare the muscles and reduce the risk of tension.

Instructions for use:

Never use in cases of acute inflammation (e.g., fresh tendonitis, open wounds). Consultation with a veterinarian or equine therapist is recommended, especially for chronic or complex problems.

4. Commissioning – (Fig. A + B)

Preparation: Charge the device completely while it is switched off; charging time approx. 2–3 hours. Please use the enclosed USB-C cable with a suitable adapter (Fig. A). Ensure that the horse is clean and dry. The pad should also be dry and undamaged. Attach the Infrared FlexPad to the corresponding fastening strap for the leg or neck. The Infrared FlexPad can be easily inserted from below through the opening provided (Fig. B).

Placement (Fig. C): Once attached, carefully place the Infrared FlexPad on the desired area of the horse's body – leg or neck. Make sure it fits well and secure it with the Velcro fasteners (leg: one Velcro fastener at the top, one at the bottom; neck: one Velcro fastener through the eyelet of the halter and one Velcro fastener at the top).

Switching on (Fig. D):

- 1) On/Off
- 2) Function selector
- 3) Counterclockwise rotation -
- 4) Clockwise rotation +
- 5) Pause/Play

Switch on the Infrared FlexPad according to the instructions and select the desired heat/infrared &/vibration level. Start with a low intensity, especially when using for the first time. Press and hold the on switch: the device switches to standby mode and automatically switches off after 60 seconds of inactivity. Select the function by pressing the round button function selector. Select the temperature display, turn the knob clockwise to increase the temperature and counterclockwise to decrease

the temperature. Select the desired temperature, 38-48 °C, +/- 3 °C temperature fluctuations due to environmental conditions. Press the function selector again to select the light intensity – 3 levels. Press the function selector again to select the vibration intensity – 3 levels. The device switches off automatically after 15 minutes.

Duration of use: The recommended treatment duration is approx. 15 minutes. Monitor the horse's behavior during this time and stop the treatment if the horse becomes restless or uncomfortable.

After use: Carefully remove the pad and allow the horse to rest for a few minutes before moving or working. Store the Infrared FlexPad in a safe, dry place away from direct sunlight.

5. Functions (Fig. E)

- a) Infrared massage heat pad
- b) Massage motor
- c) USB C port
- d) Charging status
- e) Vibration/massage indicator
- f) Infrared indicator
- g) Temperature indicator

6. General instructions for use

- The device is intended exclusively for use on horses.
- It is only suitable for private use and not for medical or commercial purposes.
- The use of the device should be comfortable at all times.
- If this is not the case, please stop using it immediately.
- Only use the device when the horse is awake and only use one device at a time.
- Please read the instructions for use before using the device for the first time.
- Please check that the delivery is complete and undamaged. Only use and clean the device when it is undamaged and dry, and in a dry environment. The device is only intended for users aged 8 years and above. Users with physical, sensory, or mental impairments may only use the device under supervision.
- Do not use the device for longer than 15 minutes; allow it to cool down before using it again.
- Improper operation and use of this device can result in injury and damage.
- By using this device, you are deemed to have understood, acknowledged, and accepted all the terms and conditions of this document. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use.

**7. Safety instructions**

Before use, please check the device for damage.

Do not use the device while it is charging. Only charge and use the device in dry conditions and environments. No water must be allowed to enter the device.

The device must not be modified, repaired, or opened.

Keep the device out of the reach of children and vulnerable groups.

Protect the device from extreme temperatures, direct sunlight, fire, heat, magnets, and do not use the device under covers. Ensure that the device is clean and that no hair is caught in it. Avoid contact with pointed and sharp objects, acids, and flammable liquids.

Do not use any other attachments.

Charge fully to ensure optimal performance.

Caution: if the device smells unusual, becomes hot, or exhibits other abnormalities, stop using it immediately.

8. Storage and disposal

Caution – do not dispose of the device in household waste; disposal must be carried out in accordance with local regulations.

The device should be stored at room temperature and not exposed to damp, very high or low temperatures.

Clean the device with a damp cloth, not with cleaning solutions or toxic chemicals.

9. Warranty

The manufacturer provides a 2-year warranty from the date of invoice for countries within the European Union. Statutory warranty rights remain unaffected.

Exclusion of warranty claims: Damage caused by normal wear and tear, environmental influences, or improper use. Failure to observe safety instructions.

In the event of a warranty claim, please contact your dealer with proof of purchase. Waldhausen GmbH & Co KG hereby declares that the Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad complies with current EU directives.

The complete EU declaration of conformity can be found at www.waldhausen.com/Service/.

10. Troubleshooting

The device does not switch on	Please check whether the device is charged. Press and hold the power button.
The device switches off automatically	The device switches off automatically after 15 minutes. If it switches off automatically earlier, check whether the battery is sufficiently charged.

FR Mode d'emploi des

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Distributeur

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Allemagne
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

FR

1. Contenu de la livraison

FlexPad infrarouge – Appareil principal

Câble USB-C

Mode d'emploi

Deux sangles de fixation (1x jambe et 1x cou)

2. Détails techniques

Model: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Dimensions: 800 x 110 x 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Batterie lithium-ion, USB-C
Normes: CE Classe de protection: I
Intensité lumineuse infrarouge: 3 niveaux Spectre: 660 nm + 850 nm, irradiance Niveau 1: 11 mW/cm ² , Niveau 2: 18,5 mW/cm ² , Niveau 3: 32 mW/cm ²
Température : 38 °C-48 °C ± 3 °C
Vibration: 3 niveaux: Niveau 1: vibration légère continue, Niveau 2: vibration continue, Niveau 3: par intervalles
Durée de fonctionnement: 1,5 à 2 heures selon les différents niveaux de fonction (chaleur, infrarouge, vibration)
Temps de charge: environ 2 à 3 heures

3. Applications

Le FlexPad infrarouge pour chevaux est une solution innovante qui favorise la relaxation musculaire, la circulation sanguine et la régénération. La chaleur profonde ciblée réchauffe doucement les muscles du cheval, soulageant les tensions et stimulant le métabolisme. Le coussin est particulièrement adapté à une utilisation avant l'entraînement, pour la relaxation après l'exercice ou comme thérapie d'accompagnement en cas de problèmes musculaires.

Applications typiques du FlexPad infrarouge chez les chevaux: Le coussin infrarouge est polyvalent et particulièrement adapté à une utilisation de soutien dans les domaines suivants:

Tension musculaire et régénération musculaire: la chaleur peut stimuler la circulation sanguine dans les muscles et ainsi contribuer à la relaxation avant ou après des séances d'entraînement intensives. Elle s'avère également souvent bénéfique en cas de surcharge ou de durcissement musculaire.

Soutien articulaire: l'effet de la chaleur peut aider à assouplir les articulations et favoriser la mobilité. Le coussin est également souvent utilisé pour soulager les restrictions de mobilité liées à l'âge.

Zones tendineuses et ligamentaires: dans les phases subaiguës après une tension ou des blessures mineures, la chaleur peut aider à réduire le gonflement et à améliorer la circulation sanguine. Attention: ne pas utiliser dans les phases aiguës, car la chaleur peut être contre-productive dans ces cas.

Préparation avant l'entraînement: le coussin convient pour activer les muscles avant l'entraînement. Son utilisation peut aider à préparer les muscles en douceur et à réduire le risque de tension.

Mode d'emploi:

ne jamais utiliser en cas d'inflammation aiguë (par exemple, tendinite récente, plaies ouvertes). Il est recommandé de consulter un vétérinaire ou un thérapeute équin, en particulier pour les problèmes chroniques ou complexes.

4. Mise en service – (Fig. A + B)

Préparation: chargez complètement l'appareil lorsqu'il est éteint ; durée de charge: environ 2 à 3 heures. Veuillez utiliser le câble USB-C fourni avec un adaptateur approprié (Fig. A). Assurez-vous que le cheval est propre et sec. Le coussin doit également être sec et en bon état. Fixez le FlexPad infrarouge à la sangle de fixation correspondante pour la jambe ou le cou. Le FlexPad infrarouge peut être facilement inséré par le bas à travers l'ouverture prévue à cet effet (fig. B).

Positionnement (fig. C): une fois fixé, placez délicatement le FlexPad infrarouge sur la zone souhaitée du corps du cheval (jambe ou encolure). Assurez-vous qu'il est bien positionné et fixez-le à l'aide des bandes Velcro (jambe: une bande Velcro en haut, une en bas ; encolure: une bande Velcro à travers l'œillet du licol et une bande Velcro en haut).

Mise en marche (Fig. D):

- 1) Marche/Arrêt
- 2) Sélecteur de fonction
- 3) Rotation antihoraire -
- 4) Rotation horaire +
- 5) Pause/Lecture

Allumez le FlexPad infrarouge conformément aux instructions et sélectionnez le niveau de chaleur/infrarouge et/ou de vibration souhaité. Commencez par une intensité faible, en particulier lors de la première utilisation. Appuyez sur le bouton d'allumage et maintenez-le enfoncé: l'appareil passe en mode veille et s'éteint automatiquement après 60 secondes d'inactivité. Sélectionnez la fonction en appuyant sur le bouton rond sélecteur de fonction. Sélectionnez l'affichage de la température, tournez le bouton dans le sens horaire pour augmenter la température et dans le sens antihoraire pour la diminuer. Sélectionnez la température souhaitée, 38-48 °C, +/- 3 °C de fluctuations de température dues aux conditions environnementales. Appuyez à nouveau sur le sélecteur de fonction pour sélectionner l'intensité lumineuse – 3 niveaux. Appuyez à nouveau sur le sélecteur de fonction pour sélectionner l'intensité des vibrations – 3 niveaux. L'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes.

Durée d'utilisation: la durée de traitement recommandée est d'environ 15 minutes. Surveillez le comportement du cheval pendant cette période et arrêtez le traitement si le cheval devient agité ou mal à l'aise.

Après utilisation: retirez délicatement le coussin et laissez le cheval se reposer quelques minutes avant de le déplacer ou de le faire travailler. Rangez le FlexPad infrarouge dans un endroit sûr et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

5. Fonctions (Fig. E)

- a) Coussin chauffant infrarouge pour massage
- b) Moteur de massage
- c) Port USB C
- d) État de charge
- e) Indicateur de vibration/massage
- f) Indicateur infrarouge
- g) Indicateur de température

6. Instructions générales d'utilisation

- L'appareil est exclusivement destiné à être utilisé sur des chevaux.
- Il est uniquement adapté à un usage privé et ne doit pas être utilisé à des fins médicales ou commerciales.
- L'utilisation de l'appareil doit être confortable à tout moment.
- Si ce n'est pas le cas, veuillez cesser immédiatement de l'utiliser.
- N'utilisez l'appareil que lorsque le cheval est éveillé et n'utilisez qu'un seul appareil à la fois.
- Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Veuillez vérifier que la livraison est complète et en bon état. N'utilisez et ne nettoyez l'appareil que s'il est en bon état et sec, et dans un environnement sec. L'appareil est uniquement destiné à des utilisateurs âgés de 8 ans et plus. Les utilisateurs présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 15 minutes ; laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
- Une utilisation et un fonctionnement incorrects de cet appareil peuvent entraîner des blessures et des dommages.
- En utilisant cet appareil, vous êtes réputé avoir compris, reconnu et accepté toutes les conditions générales du présent document. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte.

7. Consignes de sécurité

Avant utilisation, veuillez vérifier que l'appareil n'est pas endommagé.

N'utilisez pas l'appareil pendant qu'il est en charge. Ne chargez et n'utilisez l'appareil que dans des conditions et des environnements secs. Aucune eau ne doit pénétrer dans l'appareil.

L'appareil ne doit pas être modifié, réparé ou ouvert.

Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes vulnérables.

Protégez l'appareil des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, du feu, de la chaleur, des aimants et ne l'utilisez pas sous une couverture. Assurez-vous que l'appareil est propre et qu'aucun cheveu ne s'y est coincé. Évitez tout contact avec des objets pointus et tranchants, des acides et des liquides inflammables.

N'utilisez aucun autre accessoire.

Chargez complètement l'appareil pour garantir des performances optimales.

Attention: si l'appareil dégage une odeur inhabituelle, devient chaud ou présente d'autres anomalies, cessez immédiatement de l'utiliser.

8. Stockage et élimination

Attention: ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères ; son élimination doit être effectuée conformément à la réglementation locale.

L'appareil doit être stocké à température ambiante et ne doit pas être exposé à l'humidité, à des températures très élevées ou très basses.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide, sans utiliser de solutions nettoyantes ou de produits chimiques toxiques.

9. Garantie

Le fabricant accorde une garantie de 2 ans à compter de la date de facturation pour les pays de l'Union européenne. Les droits de garantie légaux restent inchangés. Exclusion des droits à la garantie: dommages causés par l'usure normale, les influences environnementales ou une utilisation inappropriée. Non-respect des consignes de sécurité.

En cas de recours à la garantie, veuillez contacter votre revendeur avec la preuve d'achat. Waldhausen GmbH & Co KG déclare par la présente que le Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad est conforme aux directives européennes en vigueur. La déclaration de conformité européenne complète est disponible à l'adresse suivante:

www.waldhausen.com/Service/.

10. Dépannage

L'appareil ne s'allume pas	Vérifiez si l'appareil est chargé. Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé.
L'appareil s'éteint automatiquement.	L'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes. S'il s'éteint automatiquement plus tôt, vérifiez si la batterie est suffisamment chargée.

IT Istruzioni per l'uso

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Distributore

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Colonia, Germania
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

IT

1. Contenuto della confezione

FlexPad a infrarossi – Dispositivo principale
Cavo USB-C
Manuale d'uso
Due cinghie di fissaggio (1x gamba e 1x collo)

2. Dettagli tecnici

Modello: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Dimensioni: 800 x 110 x 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Batteria agli ioni di litio, USB-C
Normative: CE Classe di protezione: I
Intensità luminosa infrarossa: 3 livelli Spettro: 660 nm + 850 nm, irraggiamento Livello 1: 11 mW/cm ² , Livello 2: 18,5 mW/cm ² , Livello 3: 32 mW/cm ²
Temperatura: 38 °C-48 °C ± 3 °C
Vibrazione: 3 livelli: Livello 1: vibrazione leggera continua, Livello 2: vibrazione continua, Livello 3: a intervalli
Durata di funzionamento: da 1,5 a 2 ore a seconda dei diversi livelli di funzionamento (calore, infrarossi, vibrazione)
Tempo di ricarica: circa 2-3 ore

3. Applicazioni

Il FlexPad a infrarossi per cavalli è una soluzione innovativa che favorisce il rilassamento muscolare, la circolazione sanguigna e la rigenerazione. Il calore profondo mirato riscalda delicatamente i muscoli del cavallo, alleviando le tensioni e stimolando il metabolismo. Il cuscino è particolarmente adatto per l'uso prima dell'allenamento, per il rilassamento dopo l'esercizio fisico o come terapia di accompagnamento in caso di problemi muscolari.

4. Messa in funzione – (Fig. A + B)

Preparazione: caricare completamente il dispositivo quando è spento; durata della ricarica: circa 2-3 ore. Utilizzare il cavo USB-C in dotazione con un adattatore appropriato (Fig. A). Assicurarsi che il cavallo sia pulito e asciutto. Anche il cuscinetto deve essere asciutto e in buone condizioni. Fissare il FlexPad a infrarossi alla cinghia di fissaggio corrispondente per la zampa o il collo. Il FlexPad a infrarossi può essere facilmente inserito dal basso attraverso l'apposita apertura (fig. B).

Posizionamento (fig. C): una volta fissato, posizionare delicatamente il FlexPad a infrarossi sulla zona desiderata del corpo del cavallo (gamba o collo). Assicurarsi che sia posizionato correttamente e fissarlo con le strisce di velcro (gamba: una striscia di velcro in alto, una in basso; collo: una striscia di velcro attraverso l'occhiello della cavezza e una striscia di velcro in alto).

Accensione (Fig. D):

- 1) Accensione/Spegnimento
- 2) Selettore funzione
- 3) Rotazione antioraria -
- 4) Rotazione oraria +
- 5) Pausa/Riproduzione

Accendere il FlexPad a infrarossi seguendo le istruzioni e selezionare il livello di calore/infrarossi e/o vibrazione desiderato. Iniziare con un'intensità bassa, soprattutto al primo utilizzo. Premere e tenere premuto il pulsante di accensione: il dispositivo entra in modalità standby e si spegne automaticamente dopo 60 secondi di inattività. Selezionare la funzione premendo il pulsante rotondo selettore di funzione. Selezionare la visualizzazione della temperatura, ruotare il pulsante in senso orario per aumentare la temperatura e in senso antiorario per diminuirla. Selezionare la temperatura desiderata, 38-48 °C, +/- 3 °C di variazioni di temperatura dovute alle condizioni ambientali. Premere nuovamente il selettore di funzione per selezionare l'intensità luminosa - 3 livelli. Premere nuovamente il selettore di funzione per selezionare l'intensità delle vibrazioni - 3 livelli. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 15 minuti.

Durata d'uso: la durata consigliata del trattamento è di circa 15 minuti.

Osservare il comportamento del cavallo durante questo periodo e interrompere il trattamento se il cavallo diventa agitato o a disagio.

Dopo l'uso: rimuovere delicatamente il cuscino e lasciare riposare il cavallo per alcuni minuti prima di spostarlo o farlo lavorare.

5. Funzioni (Fig. E)

- a) Cuscino riscaldante a infrarossi per massaggi
- b) Motore per massaggi
- c) Porta USB C
- d) Stato di carica
- e) Indicatore di vibrazione/massaggio
- f) Indicatore a infrarossi
- g) Indicatore di temperatura

6. Istruzioni generali per l'uso

- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso su cavalli.
- È adatto solo per uso privato e non deve essere utilizzato per scopi medici o commerciali.
- L'uso del dispositivo deve essere confortevole in ogni momento.
- In caso contrario, interrompere immediatamente l'uso.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando il cavallo è sveglio e utilizzare un solo apparecchio alla volta.
- Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Verificare che la consegna sia completa e in buone condizioni. Utilizzare e pulire il dispositivo solo se è in buone condizioni e asciutto, e in un ambiente asciutto. Il dispositivo è destinato esclusivamente a utenti di età superiore agli 8 anni. Gli utenti con disabilità fisiche, sensoriali o mentali possono utilizzare il dispositivo solo sotto supervisione.
- Non utilizzare l'apparecchio per più di 15 minuti; lasciarlo raffreddare prima di utilizzarlo nuovamente.
- Un uso e un funzionamento scorretti di questo apparecchio possono causare lesioni e danni.
- Utilizzando questo apparecchio, si dichiara di aver compreso, riconosciuto e accettato tutte le condizioni generali del presente documento. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un uso scorretto.

7. Istruzioni di sicurezza

Prima dell'uso, verificare che l'apparecchio non sia danneggiato.

Non utilizzare l'apparecchio mentre è in carica. Caricare e utilizzare l'apparecchio solo in condizioni e ambienti asciutti. Non lasciare che l'acqua penetri nell'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere modificato, riparato o aperto.

Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e delle persone vulnerabili.

Proteggere il dispositivo da temperature estreme, luce solare diretta, fuoco, calore, magneti e non utilizzarlo sotto una coperta.

Assicurarsi che il dispositivo sia pulito e che non vi siano capelli impigliati. Evitare il contatto con oggetti appuntiti e taglienti, acidi e liquidi infiammabili.

Non utilizzare altri accessori.

Caricare completamente il dispositivo per garantire prestazioni ottimali.

Attenzione: se il dispositivo emana un odore insolito, si surriscalda o presenta altre anomalie, interromperne immediatamente l'uso.

8. Conservazione e smaltimento

Attenzione: non gettare l'apparecchio nei rifiuti domestici; lo smaltimento deve essere effettuato in conformità con le normative locali.

L'apparecchio deve essere conservato a temperatura ambiente e non deve essere esposto a umidità, temperature molto elevate o molto basse.

Pulire l'apparecchio con un panno umido, senza utilizzare detergenti o prodotti chimici tossici.

9. Garanzia

Il produttore concede una garanzia di 2 anni dalla data di fatturazione per i paesi dell'Unione Europea. I diritti di garanzia legali rimangono invariati.

Esclusione dei diritti di garanzia: danni causati da normale usura, influenze ambientali o uso improprio. Mancato rispetto delle norme di sicurezza.

In caso di ricorso alla garanzia, contattare il proprio rivenditore con la prova d'acquisto. Waldhausen GmbH & Co KG dichiara con la presente che il Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad è conforme alle direttive europee vigenti. La dichiarazione di conformità europea completa è disponibile al seguente indirizzo:

www.waldhausen.com/Service/.

10. Risoluzione dei problemi

Il dispositivo non si accende	Verificare che il dispositivo sia carico. Tenere premuto il pulsante di accensione.
Il dispositivo si spegne automaticamente.	L'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes. S'il s'éteint automatiquement plus tôt, vérifiez si la batterie est suffisamment chargée.

ES Instrucciones de uso

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Distribuidor

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Colonia, Alemania
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

ES

1. Contenido del paquete

FlexPad infrarrojo: dispositivo principal.
Cable USB-C.
Manual de instrucciones.
Dos correas de sujeción (1 para la pierna y 1 para el cuello).

2. Detalles técnicos

Modelo: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Dimensiones: 800 x 110 x 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Batería de iones de litio, USB-C
Normativa: CE Clase de protección: I
Intensidad luminosa infrarroja: 3 niveles Espectro: 660 nm + 850 nm, irradiación Nivel 1: 11 mW/cm ² , Nivel 2: 18,5 mW/cm ² , Nivel 3: 32 mW/cm ²
Temperatura: 38 °C-48 °C ± 3 °C
Vibración: 3 niveles: Nivel 1: vibración ligera continua, Nivel 2: vibración continua, Nivel 3: a intervalos
Duración del funcionamiento: de 1,5 a 2 horas, dependiendo de los distintos niveles de funcionamiento (calor, infrarrojos, vibración).
Tiempo de recarga: aproximadamente 2-3 horas.

3. Aplicaciones

El FlexPad infrarrojo para caballos es una solución innovadora que favorece la relajación muscular, la circulación sanguínea y la regeneración. El calor profundo y localizado calienta suavemente los músculos del caballo, aliviando las tensiones y estimulando el metabolismo. La almohadilla es especialmente adecuada para su uso antes del entrenamiento, para la relajación después del ejercicio físico o como terapia complementaria en caso de problemas musculares.

4. Puesta en funcionamiento – (Fig. A + B)

Preparación: cargue completamente el dispositivo cuando esté apagado; duración de la recarga: aproximadamente 2-3 horas. Utilice el cable USB-C suministrado con un adaptador adecuado (Fig. A). Asegúrese de que el caballo esté limpio y seco. La almohadilla también debe estar seca y en buenas condiciones. Fije el FlexPad infrarrojo a la correa de sujeción correspondiente para la pata o el cuello. El FlexPad infrarrojo se puede insertar fácilmente desde abajo a través de la abertura correspondiente (fig. B).

Colocación (fig. C): una vez fijado, coloque con cuidado el FlexPad infrarrojo en la zona deseada del cuerpo del caballo (pata o cuello). Asegúrese de que esté colocado correctamente y fíjelo con las tiras de velcro (pierna: una tira de velcro en la parte superior, otra en la parte inferior; cuello: una tira de velcro a través de la presilla del cabestro y otra tira de velcro en la parte superior).

Encendido (Fig. D):

- 1) Encendido/Apagado
- 2) Selector de función
- 3) Rotación en sentido antihorario -
- 4) Rotación en sentido horario +
- 5) Pausa/Reproducción

Encienda el FlexPad infrarrojo siguiendo las instrucciones y seleccione el nivel de calor/infrarrojos y/o vibración deseado. Comience con una intensidad baja, especialmente la primera vez que lo utilice. Mantenga pulsado el botón de encendido: el dispositivo entrará en modo de espera y se apagará automáticamente tras 60 segundos de inactividad. Seleccione la función pulsando el botón redondo selector de función. Seleccione la visualización de la temperatura, gire el botón en sentido horario para aumentar la temperatura y en sentido antihorario para disminuirla. Seleccione la temperatura deseada, 38-48 °C, +/- 3 °C de variaciones de temperatura debidas a las condiciones ambientales. Vuelva a pulsar el selector de función para seleccionar la intensidad luminosa: 3 niveles. Vuelva a pulsar el selector de función para seleccionar la intensidad de las vibraciones: 3 niveles. El dispositivo se apaga automáticamente después de 15 minutos.

Duración del uso: la duración recomendada del tratamiento es de unos 15 minutos. Observe el comportamiento del caballo durante este periodo e interrumpa el tratamiento si el caballo se agita o se muestra incómodo.

Después del uso: retire con cuidado la almohadilla y deje que el caballo descanse unos minutos antes de moverlo o ponerlo a trabajar.

5. Funciones (Fig. E)

- a) Almohadilla calefactora por infrarrojos para masajes.
- b) Motor para masajes.
- c) Puerto USB C.
- d) Estado de carga.
- e) Indicador de vibración/masaje.
- f) Indicador de infrarrojos.
- g) Indicador de temperatura.

6. Instrucciones generales de uso

- El dispositivo está destinado exclusivamente al uso en caballos.
- Solo es apto para uso privado y no debe utilizarse con fines médicos o comerciales.
- El uso del dispositivo debe ser cómodo en todo momento.
- De lo contrario, interrumpa inmediatamente su uso.
- Utilice el dispositivo solo cuando el caballo esté despierto y utilice un solo dispositivo a la vez.
- Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el dispositivo por primera vez.
- Compruebe que la entrega esté completa y en buenas condiciones. Utilice y limpie el dispositivo solo si está en buenas condiciones y seco, y en un ambiente seco. El dispositivo está destinado exclusivamente a usuarios mayores de 8 años. Los usuarios con discapacidades físicas, sensoriales o mentales solo pueden utilizar el dispositivo bajo supervisión.
- No utilice el dispositivo durante más de 15 minutos; déjelo enfriar antes de volver a utilizarlo.
- El uso y funcionamiento incorrectos de este aparato pueden causar lesiones y daños.
- Al utilizar este aparato, usted declara que ha comprendido, reconocido y aceptado todas las condiciones generales del presente documento. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso incorrecto.



7. Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar el dispositivo, compruebe que no esté dañado.

No utilice el dispositivo mientras se está cargando. Cargue y utilice el dispositivo solo en condiciones y entornos secos. No permita que entre agua en el dispositivo.

El dispositivo no debe modificarse, repararse ni abrirse.

Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y las personas vulnerables.

Proteja el dispositivo de temperaturas extremas, luz solar directa, fuego, calor, imanes y no lo utilice debajo de una manta.

Asegúrese de que el dispositivo esté limpio y que no haya pelos enredados. Evite el contacto con objetos punzantes y cortantes, ácidos y líquidos inflamables.

No utilice otros accesorios. Cargue completamente el dispositivo para garantizar un rendimiento óptimo. Atención: si el dispositivo desprende un olor inusual, se sobrecalienta o presenta otras anomalías, deje de utilizarlo inmediatamente.

8. Conservación y eliminación

Atención: no tire el aparato a la basura doméstica; la eliminación debe realizarse de acuerdo con la normativa local.

El aparato debe conservarse a temperatura ambiente y no debe exponerse a la humedad ni a temperaturas muy altas o muy bajas.

Limpie el aparato con un paño húmedo, sin utilizar detergentes ni productos químicos tóxicos.

ES

9. Garantía

El fabricante concede una garantía de 2 años a partir de la fecha de facturación para los países de la Unión Europea. Los derechos legales de garantía permanecen inalterados.

Exclusión de los derechos de garantía: daños causados por el desgaste normal, influencias ambientales o uso indebido. Incumplimiento de las normas de seguridad.

En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con su distribuidor con la prueba de compra. Waldhausen GmbH & Co KG declara por la presente que el Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad cumple con las directivas europeas vigentes. La declaración de conformidad europea completa está disponible en la siguiente dirección:

www.waldhausen.com/Service/.

10. Resolución de problemas

El dispositivo no se enciende.	Comprueba que el dispositivo esté cargado. Mantén pulsado el botón de encendido.
El dispositivo se apaga automáticamente.	El dispositivo se apaga automáticamente después de 15 minutos. Si se apaga antes, compruebe si la batería está suficientemente cargada.

NL Gebruiksaanwijzing

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Distributeur

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Keulen, Duitsland
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Inhoud van de verpakking

Infrarood FlexPad: hoofdapparaat.

USB-C-kabel.

Gebruiksaanwijzing.

Twee bevestigingsriemen (1 voor het been en 1 voor de nek).

2. Technische details

Model: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Afmetingen: 800 x 110 x 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Lithium-ionbatterij, USB-C
Norm: CE Beschermingsklasse: I
Infrarood lichtintensiteit: 3 niveaus Spectrum: 660 nm + 850 nm, straling Niveau 1: 11 mW/cm ² , Niveau 2: 18,5 mW/cm ² , Niveau 3: 32 mW/cm ²
Temperatuur: 38 °C-48 °C ± 3 °C
Trilling: 3 niveaus: Niveau 1: lichte continue trilling, Niveau 2: continue trilling, Niveau 3: met tussenpozen
Werkingsduur: 1,5 tot 2 uur, afhankelijk van de verschillende werkingsniveaus (warmte, infrarood, trilling).
Oplaadtijd: ongeveer 2-3 uur.

3. Toepassingen

De infrarood FlexPad voor paarden is een innovatieve oplossing die spierontspanning, bloedcirculatie en regeneratie bevordert. De diepe, lokale warmte verwarmt de spieren van het paard op milde wijze, waardoor spanningen worden verlicht en de stofwisseling wordt gestimuleerd. Het kussen is bijzonder geschikt voor gebruik vóór de training, voor ontspanning na het sporten of als aanvullende therapie bij spierproblemen.

4. Inbedrijfstelling – (Afb. A + B)

Vorbereiding: laad het apparaat volledig op wanneer het is uitgeschakeld; oplaadtijd: ongeveer 2-3 uur. Gebruik de meegeleverde USB-C-kabel met een geschikte adapter (Afb. A). Zorg ervoor dat het paard schoon en droog is. Het kussen moet ook droog en in goede staat zijn. Bevestig de infrarood FlexPad aan de bijbehorende bevestigingsriem voor het been of de nek. De infrarood FlexPad kan eenvoudig van onderaf door de daarvoor bestemde opening worden gestoken (fig. B).

Plaatsing (fig. C): nadat u de infrarood FlexPad hebt bevestigd, plaatst u deze voorzichtig op de gewenste plek op het lichaam van het paard (been of nek). Zorg ervoor dat het correct is geplaatst en bevestig het met de klittenbandstroken (been: een klittenbandstrook aan de bovenkant, een andere aan de onderkant; nek: een klittenbandstrook door de lus van het halster en een andere klittenbandstrook aan de bovenkant).

Inschakelen (Fig. D):

- 1) Aan/uit
- 2) Functieschakelaar
- 3) Tegen de klok in draaien -
- 4) Met de klok mee draaien +
- 5) Pauzeren/Afspelen

Schakel de infrarood FlexPad in volgens de instructies en selecteer het gewenste warmte-/infraroodniveau en/of de gewenste vibratie. Begin met een lage intensiteit, vooral wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt. Houd de aan/uit-knop ingedrukt: het apparaat gaat in de stand-bymodus en schakelt automatisch uit na 60 seconden inactiviteit. Selecteer de functie door op de ronde knop functieselectieknop te drukken. Selecteer de temperatuurweergave, draai de knop met de klok mee om de temperatuur te verhogen en tegen de klok in om deze te verlagen. Selecteer de gewenste temperatuur, 38-48 °C, +/- 3 °C temperatuurschommelingen als gevolg van omgevingsomstandigheden. Druk nogmaals op de functieschakelaar om de lichtintensiteit te selecteren: 3 niveaus. Druk nogmaals op de functieschakelaar om de intensiteit van de trillingen te selecteren: 3 niveaus. Het apparaat schakelt automatisch uit na 15 minuten.

Gebruiksduur: de aanbevolen behandelingsduur is ongeveer 15 minuten. Observeer het gedrag van het paard tijdens deze periode en onderbreek de behandeling als het paard onrustig wordt of zich ongemakkelijk voelt.

Na gebruik: verwijder het kussen voorzichtig en laat het paard een paar minuten rusten voordat u het verplaatst of aan het werk zet.

5. Funciones (Fig. E)

- a) Almohadilla calefactora por infrarrojos para masajes.
- b) Motor para masajes.
- c) Puerto USB C.
- d) Estado de carga.
- e) Indicador de vibración/masaje.
- f) Indicador de infrarrojos.
- g) Indicador de temperatura.

NL

6. Algemene gebruiksinstructies

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij paarden.
- Het is alleen geschikt voor privégebruik en mag niet worden gebruikt voor medische of commerciële doeleinden.
- Het gebruik van het apparaat moet te allen tijde comfortabel zijn.
- Als dit niet het geval is, stop dan onmiddellijk met het gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen wanneer het paard wakker is en gebruik slechts één apparaat tegelijk.
- Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Controleer of de levering compleet en in goede staat is. Gebruik en reinig het apparaat alleen als het in goede staat en droog is, en in een droge omgeving. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruikers ouder dan 8 jaar. Gebruikers met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 15 minuten; laat het afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Onjuist gebruik en onjuiste werking van dit apparaat kunnen letsel en schade veroorzaken.
- Door dit apparaat te gebruiken, verklaart u dat u alle algemene voorwaarden in dit document hebt begrepen, erkend en aanvaard. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik.



7. Veiligheidsinstructies

Controleer het apparaat op beschadigingen voordat u het gebruikt.

Gebruik het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen. Laad en gebruik het apparaat alleen in droge omstandigheden en omgevingen. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt.

Het apparaat mag niet worden gewijzigd, gerepareerd of geopend.

Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en kwetsbare personen.

Bescherm het apparaat tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, vuur, hitte en magneten en gebruik het niet onder een deken.

Zorg ervoor dat het apparaat schoon is en dat er geen haren in verstrikt zitten. Vermijd contact met scherpe en puntige voorwerpen, zuren en brandbare vloeistoffen. Gebruik geen andere accessoires. Laad het apparaat volledig op voor optimale prestaties. Let op: als het apparaat een ongewone geur afgeeft, oververhit raakt of andere afwijkingen vertoont, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.

8. Bewaring en verwijdering

Let op: gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval; het moet worden verwijderd in overeenstemming met de lokale voorschriften.

Het apparaat moet bij kamertemperatuur worden bewaard en mag niet worden blootgesteld aan vocht of zeer hoge of zeer lage temperaturen.

Reinig het apparaat met een vochtige doek, zonder gebruik te maken van schoonmaakmiddelen of giftige chemicaliën.

NL

9. Garantie

De fabrikant verleent een garantie van 2 jaar vanaf de factuurdatum voor landen binnen de Europese Unie. De wettelijke garantierechten blijven ongewijzigd.

Uitsluiting van garantierechten: schade veroorzaakt door normale slijtage, omgevingsinvloeden of oneigenlijk gebruik. Niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften.

Neem in geval van een garantieclaim contact op met uw dealer met het aankoopbewijs. Waldhausen GmbH & Co KG verklaart hierbij dat de Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad voldoet aan de geldende Europese richtlijnen. De volledige Europese conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende adres: www.waldhausen.com/Service/.

10. Probleemoplossing

Het apparaat gaat niet aan.	Controleer of het apparaat is opgeladen. Houd de aan/uit-knop ingedrukt.
Het apparaat schakelt automatisch uit.	Het apparaat schakelt na 15 minuten automatisch uit. Als het eerder automatisch uitschakelt, controleer dan of de batterij voldoende is opgeladen.

DK Brugsanvisning

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Distributør

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Tyskland
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Indhold af pakken

Infrarød FlexPad: hovedapparat.

USB-C-kabel.

Brugervejledning.

To fastgørelsesremme (1 til benet og 1 til nakken).

DK

2. Tekniske detaljer

Model: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Mål: 800 x 110 x 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Lithium-ion-batteri, USB-C
Norm: CE Beskyttelsesklasse: I
Infrarød lysintensitet: 3 niveauer Spektrum: 660 nm + 850 nm, stråling Niveau 1: 11 mW/cm ² , Niveau 2: 18,5 mW/cm ² , Niveau 3: 32 mW/cm ²
Temperatur: 38 °C-48 °C ± 3 °C
Vibration: 3 niveauer: Niveau 1: let kontinuerlig vibration, Niveau 2: kontinuerlig vibration, Niveau 3: intermitterende
Virkningsvarighed: 1,5 til 2 timer, afhængigt af de forskellige virkningsniveauer (varme, infrarød, vibration).
Opladningstid: ca. 2-3 timer.

3. Anvendelser

Infrarød FlexPad til heste er en innovativ løsning, der fremmer muskelaftspænding, blodcirkulation og regenerering. Den dybe, lokale varme opvarmer hestens muskler på en mild måde, hvilket lindrer spændinger og stimulerer stofskiftet. Puden er særligt velegnet til brug før træning, til afslapning efter træning eller som supplerende terapi ved muskelproblemer.

4. Idriftsættelse – (Fig. A + B)

Forberedelse: Oplad enheden fuldt, når den er slukket; opladningstid: ca. 2-3 timer. Brug den medfølgende USB-C-kabel med en passende adapter (Fig. A). Sørg for, at hesten er ren og tør. Pudsen skal også være tør og i god stand. Fastgør den infrarøde FlexPad til den medfølgende fastgørelsesrem til benet eller nakken. Den infrarøde FlexPad kan nemt stikkes ind nedenfra gennem den dertil indrettede åbning (fig. B).

Placering (fig. C): Når du har fastgjort den infrarøde FlexPad, placerer du den forsigtigt på det ønskede sted på hestens krop (ben eller hals). Sørg for, at den er placeret korrekt, og fastgør den med velcrobåndene (ben: et velcrobånd øverst, et andet nederst; hals: et velcrobånd gennem halstets løkke og et andet velcrobånd øverst).

DK

Tænd (Fig. D):

- 1) Tænd/sluk
- 2) Funktionskontakt
- 3) Drej mod uret -
- 4) Drej med uret +
- 5) Pause/Afspil

Tænd for den infrarøde FlexPad i henhold til instruktionerne, og vælg det ønskede varme-/infrarøde niveau og/eller den ønskede vibration. Start med en lav intensitet, især når du bruger enheden for første gang. Hold tænd/sluk-knappen nede: Enheden går i standbytilstand og slukker automatisk efter 60 sekunders inaktivitet. Vælg funktionen ved at trykke på den runde knap funktionsvalgsknap. Vælg temperaturvisning, drej knappen med uret for at hæve temperaturen og mod uret for at sænke den. Vælg den ønskede temperatur, 38-48 °C, +/- 3 °C temperatursvingninger som følge af omgivelsesforhold. Tryk igen på funktionsknappen for at vælge lysintensiteten: 3 niveauer. Tryk igen på funktionsknappen for at vælge intensiteten af vibrationerne: 3 niveauer. Apparatet slukker automatisk efter 15 minutter.

Anvendelsestid: Den anbefalede behandlingstid er ca. 15 minutter. Observer hestens adfærd i denne periode, og afbryd behandlingen, hvis hesten bliver urolig eller føler sig ubehagelig.

Efter brug: Fjern pudsen forsigtigt, og lad hesten hvile i et par minutter, før du flytter den eller sætter den i arbejde.

5. Funktioner (Fig. E)

- a) Infrarød varmepude til massage.
- b) Massagemotor.
- c) USB C-port.
- d) Opladningsstatus.
- e) Vibrations-/massageindikator.
- f) Infrarød indikator.
- g) Temperaturindikator.

6. Generelle brugsanvisninger

- Apparatet er udelukkende beregnet til brug på heste.
- Det er kun egnet til privat brug og må ikke anvendes til medicinske eller kommercielle formål.
- Brugen af apparatet skal altid være behagelig.
- Hvis dette ikke er tilfældet, skal du straks stoppe med at bruge det.
- Brug kun apparatet, når hesten er vågen, og brug kun ét apparat ad gangen.
- Læs brugsanvisningen, før du bruger apparatet for første gang.
- Kontroller, at leveringen er komplet og i god stand. Brug og rengør kun apparatet, når det er i god stand og tørt, og i et tørt miljø. Apparatet er udelukkende beregnet til brugere over 8 år. Brugere med fysiske, sensoriske eller mentale handicap må kun bruge apparatet under opsyn.
- Brug ikke apparatet i mere end 15 minutter; lad det køle af, før du bruger det igen.
- Forkert brug og forkert funktion af dette apparat kan forårsage personskaade og materielle skader.
- Ved at bruge dette apparat erklærer du, at du har forstået, anerkendt og accepteret alle vilkår og betingelser i dette dokument. Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert brug.



7. Sikkerhedsinstruktioner

Kontroller enheden for skader, inden du bruger den.

Brug ikke enheden, mens den oplades. Oplad og brug kun enheden i tørre omgivelser. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i enheden.

Enheden må ikke ændres, repareres eller åbnes. Hold enheden uden for rækkevidde af børn og sårbare personer. Beskyt enheden mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, ild, varme og magneter, og brug den ikke under et tæppe.

Sørg for, at enheden er ren, og at der ikke er hår i den. Undgå kontakt med skarpe og spidse genstande, syrer og brandfarlige væsker. Brug ikke andre tilbehørsdele. Oplad enheden fuldt ud for at opnå optimal ydeevne. Bemærk: Hvis enheden afgiver en usædvanlig lugt, bliver overophedet eller udviser andre afvigelser, skal du straks stoppe med at bruge den.

8. Opbevaring og bortskaffelse

Bemærk: Smid ikke apparatet ud med husholdningsaffaldet; det skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler.

Enheden skal opbevares ved stuetemperatur og må ikke udsættes for fugt eller meget høje eller meget lave temperaturer.

Rengør enheden med en fugtig klud uden brug af rengøringsmidler eller giftige kemikalier.

9. Garanti

Producenten yder en garanti på 2 år fra fakturadatoen for lande inden for Den Europæiske Union. De lovmæssige garantirettigheder forbliver uændrede.

Udelukkelse af garantirettigheder: skader forårsaget af normal slitage, miljøpåvirkninger eller forkert brug. Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne.

I tilfælde af en garantikrav skal du kontakte din forhandler med købsbeviset.

Waldhausen GmbH & Co KG erklærer hermed, at Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad overholder de gældende europæiske direktiver. Den fulde europæiske overensstemmelseserklæring er tilgængelig på følgende adresse:

www.waldhausen.com/Service/.

DK

10. Problemløsning

Enheden kan ikke tændes.	Controleer of het apparaat is opgeladen. Houd de aan/uit-knop ingedrukt.
Enheden slukker automatisk.	Enheden slukker automatisk efter 15 minutter. Hvis den slukker automatisk tidligere, skal du kontrollere, om batteriet er tilstrækkeligt opladet.

FI Käyttöohje

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Jakelija

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Saksa
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Pakkauksen sisältö

Infrapuna-FlexPad: päälaite.
USB-C-kaapeli.
Käyttöohje.
Kaksi kiinnityshihnaa (1 jalkaan ja 1 kaulaan).

FI

2. Tekniset tiedot

Malli: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Mål: 800 x 110 x 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Litiumioniakku, USB-C
Norma: CE Suojausluokka: I
Infrapunavalon voimakkuus: 3 tasoa Spektri: 660 nm + 850 nm, säteily Taso 1: 11 mW/cm ² , Taso 2: 18,5 mW/cm ² , Taso 3: 32 mW/cm ²
Lämpötila: 38 °C–48 °C ± 3 °C
Värinä: 3 tasoa: Taso 1: kevyt jatkuva värinä, Taso 2: jatkuva värinä, Taso 3: ajoittainen
Vaikutuksen kesto: 1,5–2 tuntia, riippuen eri vaikutustasoista (lämpö, infrapuna, värinä).
Latausaika: noin 2–3 tuntia.

3. Käyttötarkoitukset

Infrapuna FlexPad hevosille on innovatiivinen ratkaisu, joka edistää lihasten rentoutumista, verenkiertoa ja uudistumista. Syvä, paikallinen lämpö lämmittää hevosen lihaksia hellävaraisesti, mikä lievittää jännitystä ja stimuloi aineenvaihduntaa. Tyyny sopii erityisen hyvin käytettäväksi ennen harjoittelua, rentoutumiseen harjoittelun jälkeen tai täydentävänä hoitona lihasongelmissa.

4. Käyttöönotto – (Kuv. A + B)

Valmistelu: Lataa laite täyteen sen ollessa sammutettuna; latausaika: noin 2-3 tuntia. Käytä mukana toimitettua USB-C-kaapelia ja sopivaa sovitinta (kuv. A). Varmista, että hevonen on puhdas ja kuiva. Tyynyn tulee myös olla kuiva ja hyvässä kunnossa. Kiinnitä infrapuna-FlexPad mukana toimitettuun kiinnityshihnaan jalkaa tai kaulaa varten. Infrapuna-FlexPad voidaan helposti pujottaa alhaalta ylös sille tarkoitettuun aukkoon (kuv. B).

Sijoittaminen (kuv. C): Kun olet kiinnittänyt infrapuna-FlexPadin, aseta se varovasti haluttuun kohtaan hevosen kehossa (jalkaan tai kaulaan). Varmista, että se on oikeassa asennossa, ja kiinnitä se tarranauhoilla (jalka: yksi tarranauha ylhäällä, toinen alhaalla; kaula: yksi tarranauha kaulalenkin läpi ja toinen tarranauha yläosassa).

FI

Käynnistys (Kuv. D):

- 1) Virta päälle/pois
- 2) Toimintopainike
- 3) Käännä vastapäivään -
- 4) Käännä myötäpäivään +
- 5) Tauko/Toisto

Käynnistä infrapuna-FlexPad ohjeiden mukaisesti, ja valitse haluttu lämpö-/infrapunataso ja/tai haluttu värinä. Aloita matalalla intensiteetillä, erityisesti kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa. Pidä virta-painiketta painettuna: Laite siirtyy valmiustilaan ja sammuu automaattisesti 60 sekunnin toimimattomuuden jälkeen. Valitse toiminto painamalla pyöreää painiketta toimintovalintapainike. Valitse lämpötilanäyttö, kierrä painiketta myötäpäivään nostaaksesi lämpötilaa ja vastapäivään laskeaksesi sitä. Valitse haluttu lämpötila, 38-48 °C, +/- 3 °C lämpötilavaihtelua ympäristöolosuhteista johtuen. Paina toimintopainiketta uudelleen valitaksesi valon intensiteetin: 3 tasoa. Paina toimintopainiketta uudelleen valitaksesi värinän intensiteetin: 3 tasoa. Laite sammuu automaattisesti 15 minuutin jälkeen.

Käyttöaika: Suositeltu hoitoaika on ca. 15 minuuttia. Tarkkaile hevosen käyttäytymistä tämän jakson aikana, ja keskeytä hoito jos hevonen muuttuu levottomaksi tai tuntee olonsa epämukavaksi.

Käytön jälkeen: Irrota tyyny varovasti, ja anna hevosen levätä muutama minuutti ennen kuin siirrät sitä tai otat sen töihin.

5. Toiminnot (Kuv. E)

- a) Infrapunälämpötyyny hierontaan.
- b) Hierontamoottori.
- c) USB C -portti.
- d) Lataustila.
- e) Väriä-/hierontaindikaattori.
- f) Infrapunaindikaattori.
- g) Lämpötilaindikaattori.

6. Yleiset käyttöohjeet

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan hevosille.
- Se soveltuu vain yksityiskäyttöön eikä sitä saa käyttää lääketieteellisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin.
- Laitteen käytön on aina oltava miellyttävää.
- Jos näin ei ole, lopeta laitteen käyttö välittömästi.
- Käytä laitetta vain silloin, kun hevonen on hereillä, ja käytä vain yhtä laitetta kerrallaan.
- Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.
- Tarkista, että toimitus on täydellinen ja hyvässä kunnossa. Käytä ja puhdista laitetta vain, kun se on hyvässä kunnossa ja kuiva, ja kuivassa ympäristössä. Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain yli 8-vuotiaille käyttäjille. Fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet käyttäjät saavat käyttää laitetta vain valvonnassa.
- Älä käytä laitetta yli 15 minuuttia; anna sen jäähtyä ennen uudelleenkäyttöä.
- Väärä käyttö ja laitteen virheellinen toiminta voivat aiheuttaa henkilövahinkoja ja aineellisia vahinkoja.
- Käyttämällä tätä laitetta ilmoitat ymmärtäneesi, tunnustaneesi ja hyväksyneesi kaikki tämän asiakirjan ehdot. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat väärästä käytöstä.



7. Turvallisuusohjeet

Tarkista laite vaurioiden varalta ennen sen käyttöä.

Älä käytä laitetta sen latautuessa. Lataa ja käytä laitetta vain kuivissa olosuhteissa. Varmista, ettei vettä pääse laitteen sisään.

Laitetta ei saa muuttaa, korjata tai avata. Pidä laite lasten ja haavoittuvien henkilöiden ulottumattomissa. Suojaa laite ääriämpötiloilta, suorasta auringonvalosta, tulelta, kuumuudelta ja magneeteilta, äläkä käytä sitä peiton alla.

Varmista, että laite on puhdas eikä siinä ole karvoja. Vältä kosketusta teräviin ja piikkimäisiin esineisiin, hapiihin ja syttyviin nesteisiin. Älä käytä muita tarvikkeita. Lataa laite täyteen parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi. Huomautus: Jos laite tuottaa epätavallista hajua, ylikuumenee tai osoittaa muita poikkeavuuksia, lopeta sen käyttö välittömästi.

8. Säilytys ja hävittäminen

Huomautus: Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana; se on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

Laite on säilytettävä huoneenlämmössä, eikä sitä saa altistaa kosteudelle tai erittäin korkeille tai erittäin matalille lämpötiloille.

Puhdista laite kostealla liinalla ilman puhdistusaineita tai myrkyllisiä kemikaaleja.

9. Takuu

Valmistaja myöntää 2 vuoden takuun laskutuspäivästä alkaen Euroopan unionin jäsenmaissa. Lakisääteiset takuuoikeudet pysyvät muuttumattomina.

Takuuoikeuksien poissulkeminen: normaalista kulumisesta, ympäristövaikutuksista tai väärästä käytöstä aiheutuneet vahingot. Turvallisuusmääräysten noudattamatta jättäminen.

Takuutapauksessa ota yhteyttä jälleenmyyjääsi ostotositteen kanssa. Waldhausen GmbH & Co KG ilmoittaa täten, että Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad noudattaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä. Täydellinen eurooppalainen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavassa osoitteessa: www.waldhausen.com/Service/

FI

10. Vianmääritys

Laitetta ei voi käynnistää.	Tarkista, onko laite ladattu. Pidä käynnistys-/sammutuspainiketta painettuna.
Laite sammuu automaattisesti.	Laite sammuu automaattisesti 15 minuutin jälkeen. Jos se sammuu automaattisesti aikaisemmin, tarkista, onko akku riittävästi ladattu.

SE Bruksanvisning

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Distributör

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Tyskland
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Förpackningens innehåll

Infraröd FlexPad: huvudenhet.
USB-C-kabel.
Bruksanvisning.
Två fästremmar (1 för benet och 1 för halsen).

2. Tekniska specifikationer

Modell: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Mått: 800 x 110 x 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Litiumjonbatteri, USB-C
Standard: CE Skyddsklass: I
Infrarödljusets intensitet: 3 nivåer; Spektrum: 660 nm + 850 nm, strålning Nivå 1: 11 mW/cm ² , Nivå 2: 18,5 mW/cm ² , Nivå 3: 32 mW/cm ²
Temperatur: 38 °C–48 °C ± 3 °C
Vibration: 3 nivåer: Nivå 1: lätt kontinuerlig vibration, Nivå 2: kontinuerlig vibration, Nivå 3: intermittent
Effekttid: 1,5–2 timmar, beroende på olika effektlägen (värme, infraröd, vibration).
Laddningstid: cirka 2–3 timmar.

3. Användningsområden

Infraröd FlexPad för hästar är en innovativ lösning som främjar muskelavslappning, blodcirkulation och återhämtning. Den djupa, lokala värmen värmer hästens muskler skonsamt, vilket lindrar spänningar och stimulerar ämnesomsättningen. Dynan lämpar sig särskilt väl att användas före träning, för avkoppling efter träning eller som kompletterande behandling vid muskelproblem.

4. Ibruktagning – (Fig. A + B)

Förberedelser: Ladda enheten fullt när den är avstängd; laddningstid: cirka 2–3 timmar. Använd den medföljande USB-C-kabeln och en lämplig adapter (fig. A). Kontrollera att hästen är ren och torr. Dynan ska också vara torr och i gott skick. Fäst den infraröda FlexPad i den medföljande fästremmen för ben eller hals. Infraröd FlexPad kan enkelt träs in nerifrån och upp genom den avsedda öppningen (fig. B).

Placering (fig. C): När du har fäst den infraröda FlexPad placerar du den varsamt på önskat ställe på hästens kropp (ben eller hals). Kontrollera att den sitter korrekt och fäst den med kardborrebanden (ben: ett kardborreband upptill, ett nedtill; hals: ett kardborreband genom halsöglan och ett kardborreband upptill).

Start (Fig. D):

- 1) Ström på/av
- 2) Funktionsknapp
- 3) Vrid moturs -
- 4) Vrid medurs +
- 5) Paus/Spela

SE

Starta den infraröda FlexPad enligt instruktionerna och välj önskad värme-/infravå och/eller önskad vibration. Börja med låg intensitet, särskilt när du använder enheten för första gången. Håll strömknappen intryckt: Enheten går till standbyläge och stängs av automatiskt efter 60 sekunders inaktivitet. Välj funktion genom att trycka på den runda knappen funktionsvalsknapp. Välj temperaturvisning, vrid knappen medurs för att höja temperaturen och moturs för att sänka den. Välj önskad temperatur, 38–48 °C, +/- 3 °C temperaturvariation beroende på omgivningsförhållanden. Tryck på funktionsknappen igen för att välja ljusintensiteten: 3 nivåer. Tryck på funktionsknappen igen för att välja vibrationsintensiteten: 3 nivåer. Enheten stängs av automatiskt efter 15 minuter.

Användningstid: Den rekommenderade behandlingstiden är ca 15 minuter. Observera hästens beteende under denna period och avbryt behandlingen om hästen blir orolig eller känner obehag.

Efter användning: Ta försiktigt bort dynan och låt hästen vila några minuter innan du flyttar den eller sätter den i arbete.

5. Funktioner (Fig. E)

- a) Infravärmedyna för massage.
- b) Massagemotor.
- c) USB-C-port.
- d) Laddningsstatus.
- e) Vibrations-/massageindikator.
- f) Infraröd indikator.
- g) Temperaturindikator.

6. Allmänna användningsanvisningar

- Enheten är avsedd att användas enbart på hästar.
- Den är endast lämplig för privat bruk och får inte användas för medicinska eller kommersiella ändamål.
- Användningen av enheten ska alltid vara behaglig.
- Om så inte är fallet, avbryt användningen omedelbart.
- Använd enheten endast när hästen är vaken, och använd endast en enhet åt gången.
- Läs bruksanvisningen innan du använder enheten för första gången.
- Kontrollera att leveransen är komplett och i gott skick. Använd och rengör enheten endast när den är i gott skick och torr, och i en torr miljö. Enheten är avsedd att användas endast av användare över 8 år. Användare med fysiska, sensoriska eller mentala begränsningar får endast använda enheten under uppsikt.
- Använd inte enheten i mer än 15 minuter; låt den svalna innan du använder den igen.
- Felaktig användning och felaktig funktion av enheten kan orsaka personskador och materiella skador.
- Genom att använda denna enhet bekräftar du att du har förstått, erkänt och accepterat alla villkor i detta dokument. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig användning.



7. Säkerhetsanvisningar

Kontrollera enheten för skador innan du använder den.

Använd inte enheten medan den laddas. Ladda och använd enheten endast i torra förhållanden. Se till att inget vatten tränger in i enheten.

Enheten får inte modifieras, repareras eller öppnas. Håll enheten utom räckhåll för barn och sårbara personer. Skydda enheten från extrema temperaturer, direkt solljus, eld, värme och magneter, och använd den inte under en filt.

Se till att enheten är ren och fri från hår. Undvik kontakt med vassa och spetsiga föremål, syror och lättantändliga vätskor. Använd inga andra tillbehör. Ladda enheten fullt för bästa prestanda.

Observera: Om enheten avger en ovanlig lukt, överhettas eller uppvisar andra avvikelser, avbryt användningen omedelbart.

8. Förvaring och avfallshantering

Observera: Kassera inte enheten tillsammans med hushållsavfall; den måste bortskaffas enligt lokala föreskrifter.

Enheten ska förvaras i rumstemperatur och får inte utsättas för fukt eller mycket höga eller mycket låga temperaturer.

Rengör enheten med en fuktig trasa utan rengöringsmedel eller giftiga kemikalier.

9. Garanti

Tillverkaren ger 2 års garanti från fakturadatum i Europeiska unionens medlemsländer. De lagstadgade garantirättigheterna förblir oförändrade.

Uteslutning av garantirättigheter: skador orsakade av normalt slitage, miljöpåverkan eller felaktig användning. Underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifterna.

Vid garantiärende, kontakta din återförsäljare med inköpskvittot. Waldhausen GmbH & Co KG meddelar härmed att Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad uppfyller de gällande europeiska direktiven. Den fullständiga europeiska överensstämmelseförklaringen finns tillgänglig på följande adress:

www.waldhausen.com/Service/

SE

10. Felsökning

Enheten kan inte startas.	Kontrollera om enheten är laddad. Håll start-/avstängningsknappen intryckt.
Enheten stängs av automatiskt.	Enheten stängs av automatiskt efter 15 minuter. Om den stängs av automatiskt tidigare, kontrollera om batteriet är tillräckligt laddat.

NO Bruksanvisning

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Distributør

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Tyskland
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Pakningens innhold

Infrarød FlexPad: hovedenhet.
USB-C-kabel.
Bruksanvisning.
To festestropper (1 for benet og 1 for halsen).

2. Tekniske spesifikasjoner

Modell: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Mål: 800 x 110 x 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Litiumionebatteri, USB-C
Standard: CE Beskyttelsesklasse: I
Intensitet for infrarødt lys: 3 nivåer; Spektrum: 660 nm + 850 nm, stråling Nivå 1: 11 mW/cm ² , Nivå 2: 18,5 mW/cm ² , Nivå 3: 32 mW/cm ²
Temperatur: 38 °C–48 °C ± 3 °C
Vibrasjon: 3 nivåer: Nivå 1: lett kontinuerlig vibrasjon, Nivå 2: kontinuerlig vibrasjon, Nivå 3: intermitterende
Driftstid: 1,5–2 timer, avhengig av ulike effektnivåer (varme, infrarød, vibrasjon).
Ladetid: ca. 2–3 timer.

3. Bruksområder

Den infrarøde FlexPad for hester er en innovativ løsning som fremmer muskelavslapning, blodsirkulasjon og restitusjon. Den dype, lokale varmen varmer hestens muskler skånsomt, noe som lindrer spenninger og stimulerer stoffskiftet. Puten egner seg spesielt godt til bruk før trening, for avspenning etter trening eller som et supplement ved muskelproblemer.

4. Igangsetting – (Fig. A + B)

Forberedelser: Lad enheten helt opp når den er slått av; ladetid: ca. 2–3 timer. Bruk den medfølgende USB-C-kabelen og en passende adapter (fig. A). Kontroller at hesten er ren og tørr. Puten skal også være tørr og i god stand. Fest den infrarøde FlexPad til den medfølgende festestroppen for ben eller hals. Infrarød FlexPad kan enkelt tres inn nedenfra og opp gjennom den tiltenkte åpningen (fig. B).

Plassering (fig. C): Når du har festet den infrarøde FlexPad, plasser den forsiktig på ønsket sted på hestens kropp (ben eller hals). Kontroller at den sitter riktig, og fest den med borrelåsene (ben: én borrelås øverst, én nederst; hals: én borrelås gjennom halsløkken og én borrelås øverst).

Start (Fig. D):

- 1) Strøm på/av
- 2) Funksjonsknapp
- 3) Drei mot klokken -
- 4) Drei med klokken +
- 5) Pause/Spill

Start den infrarøde FlexPad i henhold til instruksjonene og velg ønsket varme-/infrarå og/eller ønsket vibrasjon. Begynn med lav intensitet, spesielt når du bruker enheten for første gang. Hold strømbryteren inne: Enheten går i standby-modus og slår seg av automatisk etter 60 sekunders inaktivitet. Velg funksjon ved å trykke på den runde knappen funksjonsvalgknapp. Velg temperaturvisning, drei knappen med klokken for å øke temperaturen og mot klokken for å senke den. Velg ønsket temperatur, 38–48 °C, +/- 3 °C temperaturvariasjon avhengig av omgivelsesforhold. Trykk på funksjonsknappen igjen for å velge lysintensitet: 3 nivåer. Trykk på funksjonsknappen igjen for å velge vibrasjonsintensitet: 3 nivåer. Enheten slår seg automatisk av etter 15 minutter.

Brukstid: Den anbefalte behandlingstiden er ca. 15 minutter. Observer hestens atferd i denne perioden, og avbryt behandlingen dersom hesten blir urolig eller viser tegn på ubehag.

Etter bruk: Fjern puten forsiktig og la hesten hvile i noen minutter før du flytter den eller setter den i arbeid.

NO

5. Funksjoner (Fig. E)

- a) Infrarød varmepute for massasje.
- b) Massasjemotor.
- c) USB-C-port.
- d) Ladestatus.
- e) Vibrasjons-/massasjeindikator.
- f) Infrarød indikator.
- g) Temperaturindikator.

6. Generelle bruksanvisninger

- Enheten er beregnet for bruk kun på hester.
- Den er kun egnet for privat bruk og må ikke brukes til medisinske eller kommersielle formål.
- Bruken av enheten skal alltid være behagelig.
- Hvis dette ikke er tilfelle, avbryt bruken umiddelbart.
- Bruk enheten kun når hesten er våken, og bruk bare én enhet om gangen.
- Les bruksanvisningen før du bruker enheten for første gang.
- Kontroller at leveransen er komplett og i god stand. Bruk og rengjør enheten kun når den er i god stand og tørr, og i et tørt miljø. Enheten er beregnet for bruk kun av personer over 8 år. Brukere med fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger skal kun bruke enheten under oppsyn.
- Bruk ikke enheten i mer enn 15 minutter; la den avkjøles før du bruker den igjen.
- Feil bruk og feil funksjon av enheten kan forårsake personskader og materielle skader.
- Ved å bruke denne enheten bekrefter du at du har forstått, erkjent og akseptert alle vilkårene i dette dokumentet. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av feil bruk.

7. Sikkerhetsanvisninger

Kontroller enheten for skader før du bruker den.

Ikke bruk enheten mens den lades. Lad og bruk enheten kun i tørre omgivelser. Sørg for at det ikke kommer vann inn i enheten.

Enheten må ikke modifiseres, repareres eller åpnes. Hold enheten utenfor rekkevidde for barn og sårbare personer. Beskytt enheten mot ekstreme temperaturer, direkte sollys, ild, varme og magneter, og ikke bruk den under et teppe.

Sørg for at enheten er ren og fri for hår. Unngå kontakt med skarpe og spisse gjenstander, syrer og brannfarlige væsker. Ikke bruk annet tilbehør. Lad enheten helt opp for optimal ytelse.

Merk: Hvis enheten avgir en uvanlig lukt, blir overopphetet eller viser andre avvik, avbryt bruken umiddelbart.

8. Oppbevaring og avfallshåndtering

Merk: Ikke kast enheten sammen med husholdningsavfall; den må kastes i henhold til lokale forskrifter.

Enheten skal oppbevares i romtemperatur og må ikke utsettes for fuktighet eller svært høye eller svært lave temperaturer.

Rengjør enheten med en fuktig klut uten rengjøringsmidler eller giftige kjemikalier.

9. Garanti

Produsenten gir 2 års garanti fra fakturadato i medlemslandene i EU. De lovpålagte garantirettighetene forblir uendret.

Unntak fra garantirettigheter: skader forårsaket av normal slitasje, miljøpåvirkning eller feil bruk. Manglende overholdelse av sikkerhetsforskriftene.

Ved garantisak, kontakt forhandleren din med kjøpskvitteringen. Waldhausen GmbH & Co KG erklærer herved at Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad oppfyller gjeldende europeiske direktiver. Den fullstendige europeiske samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende adresse:

www.waldhausen.com/Service/

NO

10. Feilsøking

Enheten kan ikke startes.	Kontroller om enheten er ladet. Hold start-/avslåingsknappen inne.
Enheten slår seg av automatisk.	Enheten slår seg av automatisk etter 15 minutter. Hvis den slår seg av tidligere, kontroller om batteriet er tilstrekkelig ladet.

PL Instrukcja obsługi urządzenia do masażu
Waldhausen Health+Care Infrared FlexPad

Dystrybutor

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Niemcy
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Zawartość opakowania

Infrarot FlexPad: jednostka główna.
Kabel USB-C.
Instrukcja obsługi.
Dwie taśmy mocujące (1 na nogę i 1 na szyję).

2. Specyfikacje techniczne

Model: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Wymiary: 800 × 110 × 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Bateria litowo-jonowa, USB-C
Standard: CE Klasa ochrony: I
Intensywność światła podczerwonego: 3 poziomy Spektrum: 660 nm + 850 nm, promieniowanie Poziom 1: 11 mW/cm ² , Poziom 2: 18,5 mW/cm ² , Poziom 3: 32 mW/cm ²
Temperatura: 38 °C–48 °C ± 3 °C
Wibracja: 3 poziomy: Poziom 1: lekka, ciągła wibracja, Poziom 2: ciągła wibracja, Poziom 3: przerywana
Czas pracy: 1,5–2 godziny, w zależności od wybranego poziomu działania (ciepło, podczerwień, wibracja).
Czas ładowania: ok. 2–3 godziny.

3. Zastosowanie

Infrarotyczna poduszka FlexPad dla koni jest innowacyjnym rozwiązaniem, które wspomaga rozluźnienie mięśni, krążenie krwi oraz regenerację. Głębokie, miejscowe ciepło delikatnie ogrzewa mięśnie konia, co tagodzi napięcia i stymuluje metabolizm. Poduszka szczególnie dobrze sprawdza się przed treningiem, w celu relaksu po treningu lub jako uzupełnienie terapii przy problemach mięśniowych.

4. Uruchamianie – (Rys. A + B)

Przygotowanie: Naładuj urządzenie całkowicie, gdy jest wyłączone; czas ładowania: ok. 2–3 godziny. Użyj dołączonego kabla USB-C oraz odpowiedniego adaptera (rys. A). Upewnij się, że koń jest czysty i suchy. Poduszka również powinna być sucha i w dobrym stanie. Przymocuj podczerwienną FlexPad do dołączonego paska mocującego na nogę lub szyję. Poduszkę FlexPad można łatwo wsunąć od dołu do góry przez przeznaczony do tego otwór (rys. B).

Umiejscowienie (rys. C): Po przymocowaniu poduszki FlexPad umieść ją delikatnie w wybranym miejscu na ciele konia (na nodze lub szyi). Upewnij się, że leży prawidłowo, i przymocuj ją paskami na rzep (noga: jeden rzep u góry, drugi na dole; szyja: jeden rzep przez pętlę szyjną i jeden rzep u góry).

Start (Rys. D):

- 1) Zasilanie włącz/wyłącz
- 2) Przycisk funkcji
- 3) Obrót w lewo -
- 4) Obrót w prawo +
- 5) Pauza/Odtwarzanie

Uruchom poduszkę FlexPad zgodnie z instrukcjami i wybierz pożądaný poziom ciepła/podczerwieni i/lub wibracji. Zaczynij od niskiej intensywności, szczególnie przy pierwszym użyciu urządzenia. Przytrzymaj przycisk zasilania: urządzenie przejdzie w tryb czuwania i automatycznie wyłączy się po 60 sekundach bezczynności. Wybierz funkcję, naciskając okrągły przycisk (przycisk wyboru funkcji). Wybierz wyświetlanie temperatury, obróć pokrętkę w prawo, aby zwiększyć temperaturę, lub w lewo, aby ją obniżyć. Wybierz żądaną temperaturę: 38–48 °C, +/- 3 °C wahania temperatury w zależności od warunków otoczenia. Naciśnij przycisk funkcji ponownie, aby wybrać intensywność światła: 3 poziomy. Naciśnij przycisk ponownie, aby wybrać intensywność wibracji: 3 poziomy. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 15 minutach.

Czas użytkowania: Zalecany czas zabiegu to ok. 15 minut. Obserwuj zachowanie konia w tym czasie i przerwij zabieg, jeśli koń stanie się niespokojny lub zacznie odczuwać dyskomfort.

Po użyciu: Ostrożnie zdejmij poduszkę i pozwól koniowi odpocząć przez kilka minut, zanim go przesuniesz lub zaczniesz ponownie pracować.

5. Funkcje (Rys. E)

- a) Poduszka grzewcza na podczerwień do masażu.
- b) Silnik masujący.
- c) Port USB-C.
- d) Wskaźnik ładowania.
- e) Wskaźnik wibracji/masażu.
- f) Wskaźnik podczerwieni.
- g) Wskaźnik temperatury.

6. Ogólne instrukcje użytkownika

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku na koniach.
- Nadaje się jedynie do użytku prywatnego i nie może być stosowane do celów medycznych ani komercyjnych.
- Korzystanie z urządzenia powinno być zawsze komfortowe.
- Jeśli tak nie jest, natychmiast przerwij używanie.
- Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy koń jest przytomny, i używaj tylko jednego urządzenia naraz.
- Przeczytaj instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Sprawdź, czy dostarczony zestaw jest kompletny i w dobrym stanie. Używaj i czyść urządzenie tylko wtedy, gdy jest w dobrym stanie i suche oraz w suchym środowisku. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie dla użytkowników powyżej 8. roku życia. Użytkownicy z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi mogą korzystać z urządzenia jedynie pod nadzorem.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż 15 minut; pozwól mu ostygnąć przed ponownym użyciem.
- Nieprawidłowe użycie i nieprawidłowe działanie urządzenia mogą spowodować obrażenia ciała oraz szkody materialne.
- Korzystając z urządzenia, potwierdzasz, że rozumiesz, uznajesz i zaakceptowałeś wszystkie warunki zawarte w tym dokumencie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania.

7. Instrukcje bezpieczeństwa

Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń przed jego użyciem.

Nie używaj urządzenia podczas ładowania. Ładuj i używaj urządzenia wyłącznie w suchym otoczeniu. Upewnij się, że do wnętrza urządzenia nie dostaje się woda. Urządzenie nie może być modyfikowane, naprawiane ani otwierane. Trzymaj je poza zasięgiem dzieci i osób wrażliwych. Chronić urządzenie przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, ogniem, ciepłem i magnesami; nie używaj go pod kocem.

Upewnij się, że urządzenie jest czyste i wolne od sierści. Unikaj kontaktu z ostrymi i spiczastymi przedmiotami, kwasami oraz łatwopalnymi cieczami.

Nie używaj innych akcesoriów. Naładuj urządzenie całkowicie, aby uzyskać optymalną wydajność.

Uwaga: Jeśli urządzenie wydziela nietypowy zapach, przegrzewa się lub wykazuje inne nieprawidłowości, natychmiast przerwij jego używanie.

8. Przechowywanie i utylizacja

Uwaga: Nie wyrzucaj urządzenia razem z odpadami domowymi; należy je utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Urządzenie należy przechowywać w temperaturze pokojowej i nie wolno go narażać na wilgoć ani na bardzo wysokie lub bardzo niskie temperatury.

Czyść urządzenie wilgotną ściereczką, bez użycia detergentów lub toksycznych chemikaliów.

9. Gwarancja

Producent udziela 2-letniej gwarancji od daty faktury w krajach członkowskich UE. Ustawowe prawa gwarancyjne pozostają bez zmian.

Wyłączenia z gwarancji: uszkodzenia spowodowane normalnym zużyciem, wpływem środowiska lub niewłaściwym użytkowaniem. Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa.

W przypadku roszczeń gwarancyjnych skontaktuj się ze swoim sprzedawcą, przedstawiając dowód zakupu. Waldhausen GmbH & Co KG oświadcza, że produkt Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad spełnia obowiązujące europejskie dyrektywy. Pełna europejska deklaracja zgodności jest dostępna pod następującym adresem:

www.waldhausen.com/Service/

PL

10. Rozwiązywanie problemów

Urządzenie nie może zostać uruchomione.	Sprawdź, czy urządzenie jest naładowane. Przytrzymaj przycisk start/wyłączenie.
Urządzenie wyłącza się automatycznie.	Urządzenie wyłącza się automatycznie po 15 minutach. Jeśli wyłącza się wcześniej, sprawdź, czy bateria jest wystarczająco naładowana.

BG Инструкция за употреба
Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Дистрибутор

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Кьолн, Германия
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Съдържание на опаковката

Infrarot FlexPad: основно устройство.
Кабел USB-C.
Инструкция за употреба.
Две фиксиращи ленти (1 за крак и 1 за шия).

2. Технически спецификации

Модел: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Размери: 800 × 110 × 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Литиево-йонна батерия, USB-C
Стандарт: CE Клас на защита: I
Интензивност на инфрачервената светлина: 3 нива Спектър: 660 nm + 850 nm, излъчване Ниво 1: 11 mW/cm ² , Ниво 2: 18,5 mW/cm ² , Ниво 3: 32 mW/cm ²
Температура: 38 °C–48 °C ± 3 °C
Вибрация: 3 нива: Ниво 1: лека, непрекъсната вибрация, Ниво 2: непрекъсната вибрация, Ниво 3: прекъсваща
Време на работа: 1,5–2 часа, в зависимост от избраното ниво на действие (топлина, инфрачервена светлина, вибрация).
Време за зареждане: около 2–3 часа.

3. Приложение

Инфрачервената възглавница FlexPad за коне е иновативно решение, което подпомага отпускането на мускулите, кръвообращението и регенерацията. Дълбоката, локална топлина нежно затопля мускулите на коня, което облекчава напрежението и стимулира метаболизма. Възглавницата е особено подходяща за употреба преди тренировка, за релаксация след тренировка или като допълваща терапия при мускулни проблеми.

4. Стартиране – (Фиг. А + В)

Подготовка: Заредете устройството напълно, когато е изключено; време за зареждане: около 2–3 часа. Използвайте приложения USB-C кабел и подходящ адаптер (фиг. А). Уверете се, че конят е чист и сух. Възглавницата също трябва да бъде суха и в добро състояние. Закрепете инфрачервената FlexPad към приложената лента за закрепване на крак или шия. Възглавницата FlexPad може лесно да се плъзне отдолу нагоре през предназначения за това отвор (фиг. В).

Поставяне (фиг. С): След като закрепите възглавницата FlexPad, поставете я внимателно на избраното място върху тялото на коня (на крака или шията). Уверете се, че лежи правилно, и я фиксирайте с велкро лентите (крак: една велкро лента горе, една долу; шия: една лента през контура за шия и една лента горе).

Старт (Фиг. D):

- 1) Захранване включено/изключено
- 2) Бутон за функции
- 3) Завъртане наляво -
- 4) Завъртане надясно +
- 5) Пауза/Възпроизвеждане

Стартирайте възглавницата FlexPad според инструкциите и изберете желаното ниво на топлина/инфрачервена светлина и/или вибрация. Започнете с ниска интензивност, особено при първа употреба на устройството. Задръжте бутона за захранване: устройството ще премине в режим на готовност и автоматично ще се изключи след 60 секунди бездействие. Изберете функция, като натиснете кръглия бутон (бутон за избор на функция). Изберете показване на температурата; завъртете копчето надясно, за да увеличите температурата, или наляво, за да я понижите. Изберете желаната температура: 38–48 °C, +/- 3 °C вариация в зависимост от условията на околната среда. Натиснете бутона за функции отново, за да изберете интензитета на светлината: 3 нива. Натиснете бутона отново, за да изберете интензитета на вибрацията: 3 нива. Устройството се изключва автоматично след 15 минути.

Време на употреба: Препоръчителното време за процедурата е около 15 минути. Наблюдавайте поведението на коня през това време и прекратете процедурата, ако стане неспокоен или покаже признаци на дискомфорт.

След употреба: Внимателно свалете възглавницата и оставете коня да си почине няколко минути, преди да го преместите или отново да започнете работа с него.

BG

5. Функции (Фиг. Е)

- a) Отоплителна подложка с инфрачервена светлина за масаж.
- b) Масажен мотор.
- c) USB-C порт.
- d) Индикатор за зареждане.
- e) Индикатор за вибрация/масаж.
- f) Индикатор за инфрачервена светлина.
- g) Индикатор за температура.

6. Общи инструкции за употреба

- Устройството е предназначено за използване само върху коне.
- Подходящо е единствено за частна употреба и не може да се използва за медицински или търговски цели.
- Използването на устройството трябва винаги да бъде комфортно.
- Ако не е така, незабавно прекратете употребата.
- Използвайте устройството само когато конят е буден и използвайте само едно устройство едновременно.
- Прочетете инструкциите за употреба преди първото използване на устройството.
- Проверете дали доставеният комплект е пълен и в добро състояние. Използвайте и почиствайте устройството само когато е в добро състояние и сухо, и в суха среда. Устройството е предназначено само за потребители над 8-годишна възраст. Потребители с физически, сензорни или психически затруднения трябва да използват устройството само под надзор.
- Не използвайте устройството повече от 15 минути; оставете го да изстине преди следваща употреба.
- Неправилната употреба или неизправност на устройството може да причини телесни травми или материални щети.
- Използвайки устройството, потвърждавате, че сте разбрали, приели и се съгласявате с всички условия, посочени в този документ. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.

BG

7. Инструкции за безопасност

Проверете устройството за повреди преди употреба.

Не използвайте устройството, докато се зарежда. Зареждайте и използвайте устройството само в суха среда. Уверете се, че вода не попада вътре в устройството.

Устройството не трябва да бъде модифицирано, ремонтирано или отваряно. Дръжте го далеч от деца и уязвими лица. Пазете устройството от екстремни температури, пряка слънчева светлина, огън, топлина и магнити; не го използвайте под одеяло.

Уверете се, че устройството е чисто и без козина. Избягвайте контакт с остри или заострени предмети, киселини и леснозапалими течности. Не използвайте други аксесоари. Заредете устройството напълно, за да осигурите оптимална производителност. Внимание: Ако устройството излъчва необичаен мирис, прегрява или показва други отклонения, незабавно прекратете употребата му.

8. Съхранение и изхвърляне

Внимание: Не изхвърляйте устройството заедно с битовите отпадъци; то трябва да бъде изхвърлено в съответствие с местните разпоредби. Устройството трябва да се съхранява при стайна температура и не бива да се излага на влага или на много високи или много ниски температури. Почиствайте устройството с влажна кърпа, без да използвате препарати или токсични химикали.

9. Гаранция

Производителят предоставя 2-годишна гаранция от датата на фактурата в държавите членки на ЕС. Законните гаранционни права остават непроменени. Изключения от гаранцията: повреди, причинени от нормално износване, въздействие на околната среда или неправилна употреба. Неспазване на инструкциите за безопасност.

При гаранционни искове свържете се с вашия търговец, като представите доказателство за покупка. Waldhausen GmbH & Co KG заявява, че продуктът Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad отговаря на действащите европейски директиви. Пълната европейска декларация за съответствие е достъпна на следния адрес:
www.waldhausen.com/Service/

BG

10. Отстраняване на неизправности

Устройството не може да бъде стартирано.	Проверете дали устройството е заредено. Задръжте бутона старт/изключване.
Устройството се изключва автоматично.	Устройството се изключва автоматично след 15 минути. Ако се изключва по-рано, проверете дали батерията е достатъчно заредена.

CZ Instrukce k použití

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Distributor

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Kolín nad Rýnem, Německo
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Obsah balení

Infrarot FlexPad: hlavní jednotka.

Kabel USB-C.

Návod k použití.

Dva upevňovací pásy (1 na nohu a 1 na krk).

2. Technické specifikace

Model: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Rozměry: 800 × 110 × 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Lithium-iontová baterie, USB-C
Standard: CE Třída ochrany: I
Intenzita infračerveného světla: 3 úrovně Spektrum: 660 nm + 850 nm, záření Úroveň 1: 11 mW/cm ² , Úroveň 2: 18,5 mW/cm ² , Úroveň 3: 32 mW/cm ²
Teplota: 38 °C–48 °C ± 3 °C
Vibrace: 3 úrovně: Úroveň 1: lehká, nepřetržitá vibrace, Úroveň 2: nepřetržitá vibrace, Úroveň 3: přerušovaná
Doba provozu: 1,5–2 hodiny, v závislosti na zvoleném režimu (teplo, infračervené světlo, vibrace).
Doba nabíjení: přibližně 2–3 hodiny.

3. Použití

Infračervený polštář FlexPad pro koně je inovativní řešení, které podporuje uvolnění svalů, krevní oběh a regeneraci. Hluboké, lokální teplo jemně prohřívá svaly koně, což uvolňuje napětí a stimuluje metabolismus. Polštář je obzvláště vhodný k použití před tréninkem, k relaxaci po tréninku nebo jako doplňková terapie při svalových problémech.

4. Spuštění – (Obr. A + B)

Příprava: Zařízení zcela nabijte, když je vypnuté; doba nabíjení: přibližně 2–3 hodiny. Použijte přiložený kabel USB-C a vhodný adaptér (obr. A). Ujistěte se, že kůň je čistý a suchý. Polštář musí být také suchý a v dobrém stavu. Připevněte infračervený FlexPad k přiloženému upevňovacímu pásku na nohu nebo na krk. Polštář FlexPad lze snadno zasunout zdola nahoru určeným otvorem (obr. B).

Umístění (obr. C): Po připevnění polštáře FlexPad jej jemně umístěte na požadované místo na těle koně (na nohu nebo na krk). Ujistěte se, že je správně usazen, a upevněte jej pomocí suchých zipů (noha: jeden suchý zip nahoře, jeden dole; krk: jeden suchý zip skrz smyčku na krk a jeden nahoře).

Start (Obr. D):

- 1) Napájení zapnuto/vypnuto
- 2) Funkční tlačítko
- 3) Otočení doleva -
- 4) Otočení doprava +
- 5) Pauza/Přehrátk

Spusťte polštář FlexPad podle pokynů a zvolte požadovanou úroveň tepla/infračerveného světla a/nebo vibrací. Začněte s nízkou intenzitou, zejména při prvním použití zařízení. Podržte tlačítko napájení: zařízení přejde do pohotovostního režimu a po 60 sekundách nečinnosti se automaticky vypne. Funkci vyberte stisknutím kulatého tlačítka (tlačítko volby funkcí). Vyberte zobrazení teploty; otočte knoflíkem doprava pro zvýšení teploty nebo doleva pro její snížení. Zvolte požadovanou teplotu: 38–48 °C, +/- 3 °C kolísání v závislosti na podmínkách prostředí. Stiskněte funkční tlačítko znovu pro výběr intenzity světla: 3 úrovně. Stiskněte tlačítko znovu pro výběr intenzity vibrací: 3 úrovně. Zařízení se automaticky vypne po 15 minutách.

Doba použití: Doporučená doba ošetření je přibližně 15 minut. Sledujte chování koně během této doby a přerušete ošetření, pokud se kůň stane neklidným nebo bude vykazovat známky nepohodlí.

Po použití: Opatrně odstraňte polštář a nechte koně několik minut odpočívat, než s ním budete dále manipulovat nebo pokračovat v práci.

5. Funkce (Obr. E)

- a) Vyhřívací podložka s infračerveným světlem pro masáž.
- b) Masážní motor.
- c) USB-C port.
- d) Indikátor nabíjení.
- e) Indikátor vibrace/masáže.
- f) Indikátor infračerveného světla.
- g) Indikátor teploty.

6. Obecné pokyny k použití

- Zařízení je určeno pouze pro použití na koních.
- Je vhodné pouze pro soukromé účely a nesmí být používáno pro lékařské ani komerční účely.
- Používání zařízení musí být vždy pohodlné.
- Pokud tomu tak není, okamžitě přestaňte zařízení používat.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když je kuň vzhůru, a používejte vždy jen jedno zařízení najednou.
- Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze.
- Zkontrolujte, zda je dodaná sada kompletní a ve správném stavu. Zařízení používejte a čistěte pouze tehdy, když je v dobrém stavu a suché, a v suchém prostředí. Zařízení je určeno pouze pro uživatele starší 8 let. Uživatelé s fyzickým, smyslovým nebo mentálním omezením smějí zařízení používat pouze pod dohledem.
- Zařízení nepoužívejte déle než 15 minut; nechte jej před dalším použitím vychladnout.
- Nesprávné použití nebo porucha zařízení může způsobit zranění osob nebo materiální škody.
- Používáním zařízení potvrzujete, že jste porozuměli, přijali a souhlasíte se všemi podmínkami uvedenými v tomto dokumentu. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním.



7. Bezpečnostní pokyny

Zkontrolujte zařízení, zda není poškozené, před jeho použitím.

Zařízení nepoužívejte během nabíjení. Nabíjejte a používejte jej pouze v suchém prostředí. Ujistěte se, že se do zařízení nedostane voda.

Zařízení nesmí být upravováno, opravováno ani otevíráno. Uchovávejte jej mimo dosah dětí a zranitelných osob. Chraňte zařízení před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, ohněm, teplem a magnety; nepoužívejte jej pod dekou. Ujistěte se, že zařízení je čisté a bez chlupů. Vyhněte se kontaktu s ostrými a špičatými předměty, kyselinami a snadno vznětlivými kapalinami.

Nepoužívejte žádné jiné příslušenství. Zařízení zcela nabijte, aby byla zajištěna optimální výkonnost.

Upozornění: Pokud zařízení vydává neobvyklý zápach, přehřívá se nebo vykazuje jiné abnormality, okamžitě přestaňte zařízení používat.

8. Skladování a likvidace

Upozornění: Zařízení nevyhazujte do směsného komunálního odpadu; musí být zlikvidováno v souladu s místními předpisy.

Zařízení skladujte při pokojové teplotě a nevystavujte jej vlhkosti ani velmi vysokým či velmi nízkým teplotám.

Čistěte zařízení vlhkým hadříkem bez použití čisticích prostředků nebo toxických chemikálií.

9. Záruka

Výrobce poskytuje dvouletou záruku od data vystavení faktury v členských státech EU. Zákonná záruční práva zůstávají beze změny.

Výjimky ze záruky: poškození způsobené běžným opotřebením, vlivem prostředí nebo nesprávným používáním. Nedodržení bezpečnostních pokynů.

V případě uplatnění záruky kontaktujte svého prodejce a předložte doklad o koupi. Společnost Waldhausen GmbH & Co KG tímto prohlašuje, že výrobek Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad splňuje platné evropské směrnice. Kompletní evropské prohlášení o shodě je dostupné na této adrese:

www.waldhausen.com/Service/

CZ

10. Řešení problémů

Zařízení nelze spustit.	Zkontrolujte, zda je zařízení nabitě. Podržte tlačítko start/vypnutí.
Zařízení se automaticky vypíná.	Zařízení se automaticky vypíná po 15 minutách. Pokud se vypíná dříve, zkontrolujte, zda je baterie dostatečně nabitá.

EE Kasutusjuhend

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Levitats

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Saksamaa
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Pakendi sisu

Infrarot FlexPad: peamine seade.
USB-C kaabel.
Kasutusjuhend.
Kaks kinnitusriba (1 jalale ja 1 kaelale).

2. Tehnilised andmed

Mudeli: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Mõõtmed: 800 × 110 × 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Liitiumioonaku, USB-C
Standard: CE Kaitseklass: I
Infrapuna valguse intensiivsus: 3 taset Spekter: 660 nm + 850 nm, kiirgus Tase 1: 11 mW/cm ² , Tase 2: 18,5 mW/cm ² , Tase 3: 32 mW/cm ²
Temperatuur: 38 °C–48 °C ± 3 °C
Vibratsioon: 3 taset: Tase 1: kerge, pidev vibratsioon, Tase 2: pidev vibratsioon, Tase 3: katkestav
Tööaeg: 1,5–2 tundi, sõltuvalt valitud režiimist (soojus, infrapuna, vibratsioon).
Laadimisaeg: umbes 2–3 tundi.

3. Kasutamine

Infrapuna FlexPad hobustele on innovatiivne lahendus, mis soodustab lihaste lõõgastumist, vereringet ja taastumist. Sügav ja lokaalne soojus soojendab hobuse lihaseid õrnalt, leevendades pinget ja stimuleerides ainevahetust. Padi sobib eriti hästi kasutamiseks enne treeningut, treeningu järgses lõõgastuses või täiendava teraapiana lihaspõrlede korral.

4. Käivitamine – (Joonis A + B)

Valmistamine: Laadige seade täielikult, kui see on välja lülitatud; laadimisaeg: umbes 2–3 tundi. Kasutage kaasasolevat USB-C kaablit ja sobivat adapterit (joonis A). Veenduge, et hobune on puhas ja kuiv. Padi peab samuti olema kuiv ja heas seisukorras. Kinnitage infrapuna FlexPad kaasasoleva jalale või kaelale mõeldud rihmaga. FlexPad padi on lihtne alt üles läbi ette nähtud ava paigaldada (joonis B).

Paigutus (joonis C): Pärast FlexPad padja kinnitamist asetage see hoolikalt hobuse keha soovitud kohta (jala või kaela piirkonda). Veenduge, et see oleks õigesti paigas, ja kinnitage see takjapaeladega (jala puhul: üks ülemine ja üks alumine; kaela puhul: üks pael kaela siltuse läbi ja üks ülemine pael).

Start (Joonis D):

- 1) Toide sisse/välja
- 2) Funktsiooninupp
- 3) Pööra vasakule -
- 4) Pööra paremale +
- 5) Pause/Esita

Käivitage FlexPad padi vastavalt juhistele ja valige soovitud soojust/infrapuna tase ja/või vibratsiooni intensiivsus. Alustage madala intensiivsusega, eriti esmakordsel kasutamisel. Hoidke toitenuppu all: seade läheb ooteolekusse ja lülitub automaatselt välja pärast 60 sekundit tegevusetust. Valige funktsioon, vajutades ümmargust nuppu (funktsiooni valiku nupp). Valige temperatuuri kuvamine; keerake nuppu paremale, et temperatuuri tõsta, või vasakule, et seda alandada. Valige soovitud temperatuur: 38–48 °C, +/- 3 °C kõikumine sõltuvalt keskkonnatingimustest. Vajutage funktsiooninuppu uuesti, et valida valguse intensiivsus: 3 taset. Vajutage nuppu uuesti, et valida vibratsiooni intensiivsus: 3 taset. Seade lülitub automaatselt välja 15 minuti pärast.

EE

Kasutusaeg: Soovitatav hooldusperiood on umbes 15 minutit. Jälgige hobuse käitumist selle aja jooksul ja lõpetage hooldus, kui hobune muutub rahutuks või tunneb ebamugavust.

Pärast kasutamist: Eemaldage padi ettevaatlikult ja laske hobusel paar minutit puhata, enne kui liigutate seda või jätkate tööd.

5. Funktsioonid (Joonis E)

- a) Infrapuna soojendusmatt massaaži jaoks
- b) Massaažimootor
- c) USB-C port
- d) Laadimise indikaator
- e) Vibratsiooni/massaaži indikaator
- f) Infrapuna indikaator
- g) Temperatuuri indikaator

6. Üldised kasutusjuhised

- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult hobustel.
- See sobib ainult eraotstarbeliseks kasutamiseks ja ei tohi olla kasutatud meditsiinilistel ega kommertseesmärkidel.
- Seadme kasutamine peab olema alati mugav.
- Kui see ei ole nii, lõpetage seadme kasutamine kohe.
- Kasutage seadet ainult siis, kui hobune on ärkvel, ja kasutage ainult ühte seadet korraga.
- Enne esmakordset kasutamist lugege juhendit.
- Kontrollige, kas komplekt on täielik ja heas seisukorras. Kasutage ja puhastage seadet ainult siis, kui see on heas seisukorras ja kuiv, ning kuivates tingimustes. Seade on mõeldud kasutajatele, kes on vanemad kui 8 aastat. Füüsiliste, sensoorsete või vaimsete piirangutega kasutajad võivad seadet kasutada ainult järeelvalve all.
- Ärge kasutage seadet kauem kui 15 minutit; laske sellel enne järgmist kasutamist jahtuda.
- Seadme väärkasutus või rikete esinemine võib põhjustada kehavigastusi või materiaalseid kahjusid.
- Seadme kasutamisega kinnitate, et olete mõistnud, tunnistanud ja nõustunud kõigi selles dokumendis esitatud tingimustega. Tootja ei vastuta seadme väärkasutusest tulenevate kahjustuste eest.

EE

7. Ohutusjuhised

Kontrollige seadet enne kasutamist, et see ei oleks kahjustatud.

Ärge kasutage seadet laadimise ajal. Laadige ja kasutage seadet ainult kuivas keskkonnas. Veenduge, et seadmesse ei satuks vett. Seadet ei tohi muuta, parandada ega avada. Hoidke seda laste ja haavatavate isikute eest. Kaitske seadet ekstreemsete temperatuuride, otsese päikesevalguse, tule, kuumuse ja magnetite eest; ärge kasutage seda teki all.

Veenduge, et seade oleks puhas ja karvadest vaba. Vältige kontakti teravate ja torkivate esemetega, hapete ning kergesti süttivate vedelikega. Ärge kasutage muid tarvikuid. Laadige seade täielikult, et tagada optimaalne jõudlus.

Hoiatus: Kui seade eritab ebatavalist lõhna, kuumeneb üle või näitab muid kõrvalekaldeid, lõpetage selle kasutamine kohe.

8. Ladustamine ja kõrvaldamine

Hoiatus: Ärge visake seadet tavaprügi hulka; see tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Seadet tuleb hoida toatemperatuuril ja mitte panna kokku niiskuse ega väga kõrgete või madalate temperatuuridega. Puhastage seadet niiske lapiga, ilma puhastusvahendite või toksiliste kemikaalideta.

9. Garantii

Tootja annab 2-aastase garantiiperioodi arve kuupäevast Euroopa Liidu liikmesriikides. Seadusega määratud garantiid jäävad muutmatusks.

Garantiist on välistatud: kahjustused, mis on põhjustatud tavalisest kulumisest, keskkonnamõjudest või valest kasutamisest. Turvajuhtnööride eiramine.

Garantiijuhtumi korral võtke ühendust oma edasimüüjaga ja esitage ostutšekk. Waldhausen GmbH & Co KG kinnitab, et toode Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad vastab kehtivatele Euroopa direktiividele. Täielik Euroopa vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil: www.waldhausen.com/Service/

10. Tõrkeotsing

Seadet ei saa käivitada.	Kontrollige, kas seade on laetud. Hoidke start/väljalülitusnuppu all.
Seade lülitub automaatselt välja.	Seade lülitub automaatselt välja 15 minuti pärast. Kui see lülitub varem välja, kontrollige, kas aku on piisavalt laetud.

EE

GR Οδηγίες Χρήσης Συσκευής Μασάζ
Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Διανομέας

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Κολωνία, Γερμανία
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Περιεχόμενα συσκευασίας

Infrarot FlexPad: κύρια μονάδα.

Καλώδιο USB-C.

Οδηγίες χρήσης.

Δύο ιμάντες στερέωσης (1 για το πόδι και 1 για τον λαιμό).

2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Διαστάσεις: 800 × 110 × 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Μπαταρία λιθίου-ιόντος, USB-C
Πρότυπο: CE Τάξη προστασίας: I
Ένταση υπέρυθρου φωτός: 3 επίπεδα Φάσμα: 660 nm + 850 nm, ακτινοβολία Επίπεδο 1: 11 mW/cm ² , Επίπεδο 2: 18,5 mW/cm ² , Επίπεδο 3: 32 mW/cm ²
Θερμοκρασία: 38 °C–48 °C ± 3 °C
Δόνηση: 3 επίπεδα: Επίπεδο 1: ελαφριά, συνεχής δόνηση, Επίπεδο 2: συνεχής δόνηση, Επίπεδο 3: διακοπτόμενη
Χρόνος λειτουργίας: 1,5–2 ώρες, ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία (θερμότητα, υπέρυθρη ακτινοβολία, δόνηση).
Χρόνος φόρτισης: περίπου 2–3 ώρες.

3. Χρήση

Το υπέρυθρο μαξιλάρι FlexPad για άλογα είναι μια καινοτόμος λύση που προάγει τη χαλάρωση των μυών, την κυκλοφορία του αίματος και την αποκατάσταση. Η βαθιά, τοπική θερμότητα ζεσταίνει απαλά τους μύες του αλόγου, μειώνοντας την ένταση και διεγείροντας τον μεταβολισμό. Το μαξιλάρι είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για χρήση πριν την προπόνηση, για χαλάρωση μετά την προπόνηση ή ως συμπληρωματική θεραπεία σε προβλήματα μυών.

4. Εκκίνηση – (Σχέδιο A + B)

Προετοιμασία: Φορτίστε πλήρως τη συσκευή όταν είναι απενεργοποιημένη· χρόνος φόρτισης: περίπου 2–3 ώρες. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο USB-C και έναν κατάλληλο αντάπτορα (Σχέδιο A). Βεβαιωθείτε ότι το άλογο είναι καθαρό και στεγνό. Το μαξιλάρι πρέπει επίσης να είναι στεγνό και σε καλή κατάσταση. Συνδέστε το υπέρυθρο FlexPad με τον παρεχόμενο ιμάντα για το πόδι ή το λαιμό. Το μαξιλάρι FlexPad μπορεί εύκολα να τοποθετηθεί από κάτω προς τα πάνω μέσα από την προβλεπόμενη υποδοχή (Σχέδιο B).

Τοποθέτηση (Σχέδιο C): Αφού συνδέσετε το μαξιλάρι FlexPad, τοποθετήστε το προσεκτικά στο επιθυμητό σημείο στο σώμα του αλόγου (στο πόδι ή στο λαιμό). Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένο και ασφαλίστε το με ταινίες βέλκρο (πόδι: μία πάνω και μία κάτω ταινία· λαιμός: μία ταινία μέσα από τον θηλιά του λαιμού και μία πάνω).

Εκκίνηση (Σχέδιο D):

- 1) Τροφοδοσία ενεργοποιημένη/απενεργοποιημένη
- 2) Κουμπί λειτουργίας
- 3) Περιστροφή αριστερά -
- 4) Περιστροφή δεξιά +
- 5) Παύση/Αναπαραγωγή

Εκκινήστε το μαξιλάρι FlexPad σύμφωνα με τις οδηγίες και επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο θερμότητας/υπέρυθρης και/ή την ένταση δόνησης. Ξεκινήστε με χαμηλή ένταση, ειδικά κατά την πρώτη χρήση της συσκευής. Κρατήστε πατημένο το κουμπί τροφοδοσίας: η συσκευή θα περάσει σε κατάσταση αναμονής και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα αδράνειας. Επιλέξτε λειτουργία πατώντας το στρογγυλό κουμπί (κουμπί επιλογής λειτουργίας). Επιλέξτε την ένδειξη θερμοκρασίας: γυρίστε το κουμπί δεξιά για αύξηση θερμοκρασίας ή αριστερά για μείωση. Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία: 38–48 °C, +/- 3 °C διακύμανση ανάλογα με τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Πατήστε ξανά το κουμπί λειτουργίας για να επιλέξετε την ένταση φωτός: 3 επίπεδα. Πατήστε ξανά το κουμπί για να επιλέξετε την ένταση δόνησης: 3 επίπεδα. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 15 λεπτά.

Χρόνος χρήσης: Η προτεινόμενη διάρκεια της συνεδρίας είναι περίπου 15 λεπτά. Παρακολουθήστε τη συμπεριφορά του αλόγου κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου και σταματήστε τη διαδικασία εάν το άλογο γίνει ανήσυχο ή εμφανίσει σημάδια δυσφορίας.

Μετά τη χρήση: Αφαιρέστε το μαξιλάρι προσεκτικά και αφήστε το άλογο να ξεκουραστεί για μερικά λεπτά πριν το μετακινήσετε ή συνεχίσετε την εργασία.

5. Λειτουργίες (Σχέδιο Ε)

- a) Θερμαινόμενο μαξιλάρι υπέρυθρης ακτινοβολίας για μασάζ
- b) Μοτέρ μασάζ
- c) Θύρα USB-C
- d) Δείκτης φόρτισης
- e) Δείκτης δόνησης/μασάζ
- f) Δείκτης υπέρυθρης ακτινοβολίας
- g) Δείκτης θερμοκρασίας

6. Γενικές οδηγίες χρήσης

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε όλογο.
- Είναι κατάλληλη μόνο για ιδιωτική χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για ιατρικούς ή εμπορικούς σκοπούς.
- Η χρήση της συσκευής πρέπει πάντα να είναι άνετη.
- Εάν δεν είναι, διακόψτε αμέσως τη χρήση της.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν το όλογο είναι ξύπνιο και χρησιμοποιήστε μόνο μία συσκευή κάθε φορά.
- Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε τις οδηγίες.
- Ελέγξτε αν το παρεχόμενο σετ είναι πλήρες και σε καλή κατάσταση. Χρησιμοποιήστε και καθαρίστε τη συσκευή μόνο όταν είναι σε καλή κατάσταση και στεγνή, και σε ξηρό περιβάλλον. Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήστες ηλικίας άνω των 8 ετών. Οι χρήστες με φυσικούς, αισθητηριακούς ή ψυχικούς περιορισμούς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 15 λεπτά· αφήστε την να κρυώσει πριν από την επόμενη χρήση.
- Η λανθασμένη χρήση ή δυσλειτουργία της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.
- Με τη χρήση της συσκευής επιβεβαιώνετε ότι έχετε κατανοήσει, αναγνωρίσει και συμφωνήσει με όλους τους όρους που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από κακή χρήση.

7. Οδηγίες ασφαλείας

Ελέγξτε τη συσκευή πριν από τη χρήση για τυχόν ζημιές.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη φόρτιση. Φορτίστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε ξηρό περιβάλλον. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη συσκευή. Η συσκευή δεν πρέπει να τροποποιείται, επισκευάζεται ή ανοιγόταν. Κρατήστε τη μακριά από παιδιά και ευάλωτα άτομα. Προστατέψτε τη συσκευή από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, φωτιά, θερμότητα και μαγνήτες· μην τη χρησιμοποιείτε κάτω από κουβέρτα.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι καθαρή και χωρίς τρίχες. Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα, οξέα και εύφλεκτα υγρά.

Μην χρησιμοποιείτε άλλα αξεσουάρ. Φορτίστε πλήρως τη συσκευή για βέλτιστη απόδοση.
Προειδοποίηση: Εάν η συσκευή εκπέμπει ασυνήθιστη οσμή, υπερθερμανθεί ή εμφανίζει άλλες ανωμαλίες, σταματήστε αμέσως τη χρήση της.

8. Αποθήκευση και απόρριψη

Προειδοποίηση: Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απόβλητα- πρέπει να απορριφθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου και να μην εκτίθεται σε υγρασία ή σε πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, χωρίς τη χρήση καθαριστικών ή τοξικών χημικών ουσιών.

9. Εγγύηση

Ο κατασκευαστής παρέχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία τιμολογίου στις χώρες-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα νόμιμα δικαιώματα εγγύησης παραμένουν αμετάβλητα. Εξαιρούνται από την εγγύηση: ζημιές που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά, περιβαλλοντικές επιδράσεις ή λανθασμένη χρήση. Παραβίαση των οδηγιών ασφαλείας. Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, επικοινωνήστε με τον πωλητή σας και παρουσιάστε την απόδειξη αγοράς. Η Waldhausen GmbH & Co KG δηλώνει ότι το προϊόν Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες. Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση:

www.waldhausen.com/Service/

10. Αποκατάσταση προβλημάτων

Η συσκευή δεν μπορεί να εκκινηθεί.	Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι φορτισμένη. Κρατήστε πατημένο το κουμπί εκκίνησης/ απενεργοποίησης.
Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.	Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 15 λεπτά. Εάν απενεργοποιείται νωρίτερα, ελέγξτε εάν η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη.

GR

HR Upute za uporabu

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Distribucija

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Njemačka
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Sadržaj pakiranja

Infrarot FlexPad: glavna jedinica.

USB-C kabel.

Upute za uporabu.

Dvije trake za pričvršćivanje (1 za nogu i 1 za vrat)

2. Tehničke karakteristike

Model: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Dimenzije: 800 × 110 × 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Litij-ionska baterija, USB-C
Standard: CE Klasa zaštite: I
Intenzitet infracrvene svjetlosti: 3 razine Spektar: 660 nm + 850 nm, zračenje; Razine: – Razina 1: 11 mW/cm ² , Razina 2: 18,5 mW/cm ² , Razina 3: 32 mW/cm ²
Temperatura: 38 °C – 48 °C ± 3 °C
Vibracija: 3 razine: Razina 1: lagana, kontinuirana vibracija, Razina 2: kontinuirana vibracija, Razina 3: isprekidana vibracija
Vrijeme rada: 1,5–2 sata, ovisno o odabranom načinu rada (toplina, infracrveno zračenje, vibracija).
Vrijeme punjenja: oko 2–3 sata.

HR

3. Upotreba

Infracrveni jastučić FlexPad za konje predstavlja inovativno rješenje koje potiče opuštanje mišića, cirkulaciju krvi i oporavak. Duboka, lokalizirana toplina nježno zagrijava mišiće konja, smanjujući napetost i potičući metabolizam. Jastučić je posebno prikladan za upotrebu prije treninga, za opuštanje nakon treninga ili kao dopunska terapija kod mišićnih problema.

4. Pokretanje – (Slika A + B)

Priprema: Napunite uređaj potpuno kada je isključen; vrijeme punjenja: oko 2–3 sata. Upotrijebite priloženi USB-C kabel i odgovarajući adapter (Slika A). Provjerite je li konj čist i suh. Jastučić također mora biti suh i u dobrom stanju. Pričvrstite infracrveni FlexPad na priloženi remen za nogu ili vrat. Jastučić FlexPad može se lako provući odozdo prema gore kroz predviđeni otvor (Slika B).

Postavljanje (Slika C): Nakon što pričvrstite jastučić FlexPad, pažljivo ga postavite na željeno mjesto na tijelu konja (na nogu ili vrat). Provjerite da je pravilno postavljen i učvrstite ga čičak-trakama (noge: jedna traka gore i jedna dolje; vrat: jedna traka kroz petlju za vrat i jedna gore).

Pokretanje (Slika D):

- 1) Uključivanje/isključivanje napajanja
- 2) Gumb za funkcije
- 3) Okretanje ulijevo -
- 4) Okretanje udesno +
- 5) Pauza/Reprodukcija

Pokrenite FlexPad jastučić prema uputama i odaberite željenu razinu topline/infrared funkcije i/ili intenzitet vibracije. Započnite s niskim intenzitetom, posebno pri prvom korištenju uređaja. Držite pritisnutim gumb za napajanje: uređaj će prijeći u stanje pripravnosti i automatski će se isključiti nakon 60 sekundi neaktivnosti. Odaberite funkciju pritiskom na okrugli gumb (gumb za odabir funkcija). Odaberite prikaz temperature; okrenite kotačić udesno za povećanje temperature ili ulijevo za smanjenje. Odaberite željenu temperaturu: 38–48 °C, uz odstupanje +/- 3 °C ovisno o uvjetima okoliša. Ponovno pritisnite gumb funkcije za odabir intenziteta svjetlosti: 3 razine. Ponovno pritisnite gumb za odabir intenziteta vibracije: 3 razine. Uređaj se automatski isključuje nakon 15 minuta.

HR

Vrijeme uporabe: Preporučeno trajanje tretmana je oko 15 minuta. Promatrajte ponašanje konja tijekom tog vremena i prekinite tretman ako konj postane nemiran ili pokaže znakove nelagode.

Nakon uporabe: Pažljivo uklonite jastučić i dopustite konju da se odmori nekoliko minuta prije nego što ga pomaknete ili nastavite rad s njim.

5. Funkcije (Slika E)

- a) Grijači jastučić s infracrvenim zračenjem za masažu
- b) Motor za masažu
- c) USB-C priključak
- d) Pokazivač punjenja
- e) Pokazivač vibracije/masaže
- f) Pokazivač infracrvenog zračenja
- g) Pokazivač temperature

6. Opće upute za uporabu

- Uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu na konjima.
- Namijenjen je isključivo za privatnu upotrebu i ne smije se koristiti u medicinske ili komercijalne svrhe.
- Uređaj mora uvijek biti udoban za uporabu.
- Ako nije, odmah prestanite s uporabom. Koristite uređaj samo kada je konj budan i koristite samo jedan uređaj odjednom.
- Pročitajte upute prije prvog korištenja uređaja.
- Provjerite je li isporučeni set potpun i u dobrom stanju.
- Uređaj koristite i čistite samo kada je u dobrom stanju i suh, te u suhom okruženju. Uređaj je namijenjen samo korisnicima starijima od 8 godina. Korisnici s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim ograničenjima trebaju uređaj koristiti samo pod nadzorom.
- Ne koristite uređaj dulje od 15 minuta; pustite ga da se ohladi prije sljedeće upotrebe.
- Neispravna upotreba ili kvar uređaja može uzrokovati tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.
- Korištenjem uređaja potvrđujete da ste razumjeli, prihvatili i suglasni sa svim uvjetima navedenima u ovom dokumentu. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu zbog nepravilne uporabe.

HR



7. Sigurnosne upute

Prije uporabe provjerite je li uređaj oštećen.

Ne koristite uređaj tijekom punjenja. Uređaj puniti i koristite samo u suhom okruženju. Pobrinite se da voda ne uđe u uređaj.

Uređaj se ne smije mijenjati, popravljati niti otvarati. Držite ga podalje od djece i ranjivih osoba. Zaštitite uređaj od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, vatre, topline i magneta; ne koristite ga pod pokrićem.

Pobrinite se da je uređaj čist i bez dlačica. Izbjegavajte kontakt s oštrim ili šiljastim predmetima, kiselinama i zapaljivim tekućinama. Ne koristite druge dodatke. Potpuno napunite uređaj za optimalne performanse. Upozorenje: Ako uređaj ispušta neobičan miris, pregrijava se ili pokazuje druge nepravilnosti, odmah prestanite s korištenjem.

8. Skladištenje i zbrinjavanje

Upozorenje: Ne odlažite uređaj s kućnim otpadom; mora se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.

Uređaj treba čuvati na sobnoj temperaturi i ne izlagati vlazi ili vrlo visokim ili vrlo niskim temperaturama. Očistite uređaj vlažnom krpom, bez upotrebe sredstava za čišćenje ili otrovnih kemikalija.

9. Jamstvo

Proizvođač pruža jamstvo od 2 godine od datuma na računu u državama članicama Europske unije. Zakonska jamstvena prava ostaju nepromijenjena.

Iz jamstva su isključeni: oštećenja nastala normalnim trošenjem, utjecajima okoliša ili nepravilnom uporabom. Kršenje sigurnosnih uputa. U slučaju jamstvenog zahtjeva, obratite se svom prodavaču i priložite dokaz o kupnji.

Waldhausen GmbH & Co KG izjavljuje da Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad zadovoljava važeće europske direktive. Cjelovita EU izjava o sukladnosti dostupna je na:

www.waldhausen.com/Service/

10. Rješavanje problema

Uređaj se ne može pokrenuti.	Provjerite je li uređaj napunjen. Pritisnite i držite gumb za početak/zaustavljanje.
Uređaj se automatski isključuje.	Uređaj se automatski isključuje nakon 15 minuta. Ako se isključi ranije, provjerite je li baterija dovoljno napunjena.

HR

HU Használati útmutató

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Forgalmazás

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Németország
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. A csomag tartalma

Infravörös FlexPad: fő egység.

USB-C kábel.

Felhasználói kézikönyv.

Két rögzítőpánt (1 a lábra és 1 a nyakra)

2. Műszaki előírások

Model: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Méretek: 800 × 110 × 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Lítium-ion akkumulátor, USB-C
Szabvány: CE Védelmi osztály: I
Infravörös fényerősség: 3 szint Spektrum: 660 nm + 850 nm, szellőzés; Szintek: – 1. szint: 11 mW/cm ² , 2. szint: 18,5 mW/cm ² , 3. szint: 32 mW/cm ²
Hőmérséklet: 38 °C – 48 °C ± 3 °C
Rezgés: 3 fokozat: 1. fokozat: enyhe, folyamatos rezgés, 2. fokozat: folyamatos rezgés, 3. fokozat: szakaszos rezgés
Munkavégzési idő: 1,5–2 óra, a választott munkamódtól függően (hő, infravörös légáramlás, rezgés).
Töltési idő: körülbelül 2–3 óra.

3. Használat

A FlexPad infravörös párna lovak számára egy innovatív megoldás, amely elősegíti az izmok ellazulását, a vérkeringést és a regenerálódást.

A mély, lokalizált hő gyengéden melegíti a ló izmait, csökkentve a feszültséget és serkentve az anyagcserét. A pad különösen alkalmas edzés előtti használatra, edzés utáni relaxációra vagy izomproblémák kiegészítő terápiájára.

4. Első lépések – (A + B ábra)

Előkészítés: Kapcsolja ki a készüléket, és töltsse fel teljesen; a töltési idő körülbelül 2–3 óra. Használja a mellékelt USB-C kábelt és egy megfelelő adaptert (A ábra). Győződjön meg arról, hogy a ló tiszta és száraz. A párnának is száraznak és jó állapotúnak kell lennie. Rögzítse az infravörös FlexPad párnát a mellékelt láb- vagy nyakpántra. A FlexPad párna könnyen áthúzható alulról felfelé a kijelölt nyíláson keresztül (B ábra).

Helyezés (C ábra): Miután rögzítette a FlexPad párnát, óvatosan helyezze a ló testének kívánt részére (a lábra vagy a nyakra). Győződjön meg arról, hogy helyesen van elhelyezve, és rögzítse a tépőzáras pántokkal (láb: egy pánt felül és egy alul; nyak: egy pánt a nyakhurkon keresztül és egy felül).

Működés (D ábra):

- 1) Bekapcsolás/kikapcsolás
- 2) Funkciógomb
- 3) Balra forgatás -
- 4) Jobbra forgatás +
- 5) Szünet/Lejátszás

Kapcsolja be a FlexPad padot az utasításoknak megfelelően, és válassza ki a kívánt hő-/infravörös funkció szintjét és/vagy a rezgés intenzitását. Kezdje alacsony intenzitással, különösen az első használatkor. Tartsa lenyomva a bekapcsológombot: a készülék készenléti módba lép, és 60 másodperc inaktivitás után automatikusan kikapcsol. Válassza ki a funkciót a kerek gomb (funkcióválasztó gomb) megnyomásával. Válassza ki a hőmérséklet kijelzőjét; forgassa a gombot jobbra a hőmérséklet növeléséhez, vagy balra a csökkentéséhez. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet: 38–48 °C, +/- 3 °C eltéréssel a környezeti feltételektől függően. Nyomja meg újra a funkció gombot a fényerősség kiválasztásához: 3 szint. Nyomja meg újra a gombot a rezgéserősség kiválasztásához: 3 szint. A készülék 15 perc után automatikusan kikapcsol.

Használati idő: Az ajánlott kezelési idő körülbelül 15 perc. Figyelje a ló viselkedését ez idő alatt, és szakítsa meg a kezelést, ha a ló nyugtalan lesz vagy kényelmetlenséget jelez.

Használat után: Óvatosan vegye le a párnát, és hagyja a lovat néhány percre pihenni, mielőtt mozgatná vagy tovább dolgozna vele.

5. Funkciók (E ábra)

- a) Infravörös fűtőpárna masszázshoz
- b) Masszázmotor
- c) USB-C port
- d) Töltésjelző
- e) Rezgés/masszázsjelző
- f) Infravörös jelző
- g) Hőmérsékletjelző

6. Általános használati utasítás

- A készülék kizárólag lovaknál való használatra készült.
- Kizárólag magáncélú használatra szánt, orvosi vagy kereskedelmi célokra nem használható.
- A készülék használata mindig kényelmesnek kell lennie.
- Ha ez nem így van, azonnal hagyja abba a használatát. A készüléket csak akkor használja, ha a ló ébren van, és egyszerre csak egy készüléket használjon.
- Az első használat előtt olvassa el a használati utasítást.
- Ellenőrizze, hogy a mellékelt készlet teljes és jó állapotban van-e.
- A készüléket csak akkor használja és tisztítsa meg, ha jó állapotban és száraz, valamint száraz környezetben van. A készülék kizárólag 8 év feletti felhasználók számára készült. Fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élő felhasználók csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.
- Ne használja a készüléket 15 percnél tovább; hagyja lehűlni a következő használat előtt. A készülék nem megfelelő használata vagy meghibásodása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.
- A készülék használatával Ön megerősíti, hogy megértette, elfogadta és elfogadja a jelen dokumentumban szereplő összes feltételt. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő károkért.

HU



7. Biztonsági utasítások

Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e.

Ne használja a készüléket töltés közben. A készüléket csak száraz környezetben töltsen és használja. Gondoskodjon arról, hogy víz ne kerüljön a készülékbe. A készüléket nem szabad módosítani, javítani vagy kinyitni. Tartsa távol gyermekektől és sérülékeny személyektől. Védje a készüléket szélsőséges hőmérséklettel, közvetlen napfénytől, tűztől, hőtől és mágnesektől; ne használja takaró alatt.

Győződjön meg arról, hogy a készülék tiszta és szoszmentes.

Kerülje az éles vagy hegyes tárgyakkal, savakkal és gyúlékony folyadékokkal való érintkezést. Ne használjon más kiegészítőket. Az optimális teljesítmény érdekében töltsen fel teljesen a készüléket. Figyelem: Ha a készülék szokatlan szagot áraszt, túlmelegszik vagy más rendellenességet mutat, azonnal hagyja abba a használatát.

8. Tárolás és ártalmatlanítás

Figyelem: A készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé, hanem a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A készüléket szobahőmérsékleten kell tárolni, és nem szabad nedvességnak, illetve nagyon magas vagy nagyon alacsony hőmérsékletnek kitenni. A készüléket nedves ruhával tisztítsa meg, tisztítószerrel vagy mérgező vegyszerek használata nélkül.

9. Garancia

A gyártó az Európai Unió tagállamaiban a számlán szereplő dátumtól számított 2 év garanciát vállal. A törvényes jótállási jogok változatlanok maradnak.

A garancia nem terjed ki a következőkre: a normál kopásból, környezeti hatásokból vagy nem megfelelő használatból eredő károk. A biztonsági utasítások be nem tartása. Garanciális igény esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével, és mutassa be a vásárlást igazoló dokumentumot.

A Waldhausen GmbH & Co KG kijelenti, hogy a Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad megfelel a vonatkozó európai irányelveknek. A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő címen:

www.waldhausen.com/Service/

10. Problémamegoldás

A készülék nem indítható el.	Ellenőrizze, hogy a készülék feltöltve van-e. Tartsa lenyomva a start/stop gombot.
A készülék automatikusan kikapcsol.	A készülék 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol. Ha korábban kikapcsol, ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően feltöltött-e.

HU

LT Gamybos instrukcija

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Paskirstymas

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Kelne, Vokietija
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Pakuotės turinys

Infrarot FlexPad: pagrindinis įrenginys.

USB-C kabelis.

Naudojimo instrukcija.

Dvi tvirtinimo juostos (1 kojai ir 1 kaklui)

2. Techninės specifikacijos

Modelis: Waldhausen Health + Care infraraudonųjų spindulių FlexPad – HXR-A090
Matmenys: 800 × 110 × 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Ličio jonų baterija, USB-C
Standartas: CE Apsaugos klasė: I
Infraraudonųjų spindulių intensyvumas: 3 lygiai Spektras: 660 nm + 850 nm, ventiliacija; Lygiai: – 1 lygis: 11 mW/cm ² , 2 lygis: 18,5 mW/cm ² , 3 lygis: 32 mW/cm ²
Temperatūra: 38 °C – 48 °C ± 3 °C
Vibracija: 3 lygiai: 1 lygis: švelni, nuolatinė vibracija; 2 lygis: nuolatinė vibracija; 3 lygis: pertraukiama vibracija
Darbo laikas: 1,5–2 valandos, priklausomai nuo pasirinktos darbo režimo (šiluma, infraraudonųjų spindulių oro srautas, vibracija).
Įkrovimo trukmė: maždaug 2–3 valandos.

LT

3. Naudojimas

„FlexPad“ infraraudonųjų spindulių padas arkliams yra novatoriškas sprendimas, kuris skatina raumenų atsipalaidavimą, kraujotaką ir regeneraciją.

Gilus, lokalizuotas šilumas švelniai šildo arklio raumenis, mažina įtampą ir stimuliuoja medžiagų apykaitą. Padas ypač tinka naudoti prieš treniruotes, atsipalaidavimui po treniruočių arba kaip papildoma terapija raumenų problemų atveju.

4. Pirmieji žingsniai – (A + B paveikslai)

Pasirengimas: Išjunkite prietaisą ir visiškai jį įkraukite; įkrovimo trukmė yra apie 2–3 valandas. Naudokite pridėdamą USB-C laidą ir tinkamą adapterį (A paveikslas). Įsitikinkite, kad arkllys yra švarus ir sausas. Pagalvėlė taip pat turi būti sausa ir geros būklės. Prikabinkite infraraudonųjų spindulių FlexPad pagalvėlę prie pridėamo kojos arba kaklo diržo. FlexPad pagalvėlę galima lengvai ištraukti per tam skirtą angą iš apačios į viršų (B paveikslas).

Vieta (C paveikslas): Pritvirtinę „FlexPad“ pagalvėlę, atsargiai uždėkite ją ant norimos arklio kūno dalies (kojos arba kaklo). Įsitikinkite, kad ji yra teisingai uždėta, ir pritvirtinkite ją „Velcro“ dirželiais (koja: vienas dirželis viršuje ir vienas apačioje; kaklas: vienas dirželis per kaklo kilpą ir vienas viršuje).

Veikimas (D paveikslas):

- 1) Įjungimas/išjungimas
- 2) Funkcinis mygtukas
- 3) Pasukimas į kairę -
- 4) Pasukimas į dešinę +
- 5) Pauzė/grojimasis

Įjunkite „FlexPad“ pagal instrukcijas ir pasirinkite norimą šilumos/infraraudonųjų spindulių funkcijos lygį ir (arba) vibracijos intensyvumą. Pradėkite nuo mažo intensyvumo, ypač jei naudojate pirmą kartą. Paspauskite ir laikykite nuspaudę maitinimo mygtuką: prietaisas pereis į budėjimo režimą ir automatiškai išsijungs po 60 sekundžių neveikimo. Pasirinkite funkciją paspausdami apvalų mygtuką (funkcijų pasirinkimo mygtukas). Pasirinkite temperatūros rodyimą; pasukite rankenėlę į dešinę, kad padidintumėte temperatūrą, arba į kairę, kad ją sumažintumėte. Pasirinkite norimą temperatūrą: 38–48 °C, su +/- 3 °C nuokrypiu, priklausomai nuo aplinkos sąlygų. Dar kartą paspauskite funkcijos mygtuką, kad pasirinkite šviesos intensyvumą: 3 lygiai. Dar kartą paspauskite mygtuką, kad pasirinkite vibracijos intensyvumą: 3 lygiai. Prietaisas automatiškai išsijungs po 15 minučių.

Naudojimo trukmė: rekomenduojama procedūros trukmė yra apie 15 minučių. Per šį laiką stebėkite arklio elgesį ir nutraukite procedūrą, jei arkllys tampa neramus arba rodo diskomforto požymius.

Po naudojimo: atsargiai nuimkite pagalvėlę ir leiskite arkliui pailsėti keletą minučių, prieš jį perkelti arba tęsti darbą su juo.

LT

5. Funkcijos (E paveikslas)

- a) Infraraudonųjų spindulių šildymo pagalvėlė masažui
- b) Masažo variklis
- c) USB-C prievadas
- d) Įkrovimo indikatorius
- e) Vibracijos/masažo indikatorius
- f) Infraraudonųjų spindulių indikatorius
- g) Temperatūros indikatorius

6. Bendrosios naudojimo instrukcijos

- Prietaisas skirtas naudoti tik arklams.
- Jis skirtas tik asmeniniam naudojimui ir negali būti naudojamas medicininiais ar komerciniais tikslams.
- Prietaisas visada turi būti patogus naudoti.
- Jei taip nėra, nedelsiant nustokite jį naudoti. Prietaisą naudokite tik tada, kai arklys yra pabudęs, ir naudokite tik vieną prietaisą vienu metu.
- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, perskaitykite naudojimo instrukcijas.
- Patikrinkite, ar komplektas yra pilnas ir geros būklės.
- Naudokite ir valykite prietaisą tik tada, kai jis yra geros būklės ir sausoje aplinkoje. Prietaisas skirtas naudoti vyresniems nei 8 metų vartotojams. Vartotojai, turintys fizinį, jutimo ar protinių negalių, prietaisą gali naudoti tik prižiūrint.
- Nenaudokite prietaiso ilgiau nei 15 minučių; prieš kitą naudojimą leiskite jam atvėsti. Netinkamas prietaiso naudojimas ar gedimas gali sukelti asmens sužalojimus ar turto sugadinimą.
- Naudodami prietaisą, patvirtinate, kad suprantate, priimate ir sutinkate su visomis šiame dokumente išdėstytomis sąlygomis. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą dėl netinkamo naudojimo.



7. Saugos instrukcijos

Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite, ar jis nėra pažeistas.

Nenaudokite įrenginio, kol jis yra įkraunamas. Įrenginį įkraukite ir naudokite tik sausoje aplinkoje. Užtikrinkite, kad į įrenginį nepatektų vanduo. Įrenginio negalima modifikuoti, remontuoti ar atidaryti. Laikykite atokiau nuo vaikų ir pažeidžiamų asmenų.

Apsaugokite prietaisą nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, ugnies, karščio ir magnetų; nenaudokite jo po antklode.

Įsitikinkite, kad prietaisas yra švarus ir be pūkelių.

Venkite sąlyčio su aštriais ar smailiais daiktais, rūgštimis ir degiais skysčiais. Nenaudokite kitų priedų. Norėdami pasiekti optimalų našumą, įrenginį įkraukite iki galo. Įspėjimas: jei įrenginys skleidžia neįprastą kvapą, perkaista ar rodo kitus gedimo požymius, nedelsdami nustokite jį naudoti.

8. Laikymas ir šalinimas

Atsargiai: prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis, jį reikia išmesti pagal vietos taisykles. Prietaisą reikia laikyti kambario temperatūroje, neleisti jam drėgti ir nelaikyti labai aukštoje arba labai žemoje temperatūroje. Prietaisą valykite drėgnu skudurėliu, nenaudodami valymo priemonių ar toksiškų cheminių medžiagų.

9. Garantija

Gamintojas suteikia 2 metų garantiją Europos Sąjungos valstybėse narėse, skaičiuojant nuo sąskaitos faktūros datos. Teisės į garantiją pagal įstatymą lieka nepakitusios.

Garantija neapima: žalos, atsiradusios dėl įprasto nusidėvėjimo, aplinkos poveikio ar netinkamo naudojimo. Saugos instrukcijų nesilaikymo. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į pardavėją ir pateikite pirkimo įrodymą.

„Waldhausen GmbH & Co KG“ pareiškia, kad „Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad“ atitinka atitinkamas Europos direktyvas. Visą ES atitikties deklaraciją galima rasti adresu:

www.waldhausen.com/Service/

10. Problemų sprendimas

Įrenginys negali būti paleistas.	Patikrinkite, ar prietaisas yra įkrautas. Paspauskite ir laikykite nuspaudę paleidimo/stabdymo mygtuką.
Prietaisas išsijungia automatiškai.	Prietaisas automatiškai išsijungs po 15 minučių. Jei jis išsijungs anksčiau, patikrinkite, ar baterija yra pakankamai įkrauta.

LV Lietošanas instrukcija

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Izplatīšana

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Kēlnē, Vācija
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Komplektā ietilpstošais

Infrarot FlexPad: galvenā ierīce.

USB-C kabelis.

Lietotāja rokasgrāmata.

Divas stiprinājuma siksnas (1 kājai un 1 kaklam)

2. Tehniskās specifikācijas

Modelis: Waldhausen Health + Care infrasarkanais FlexPad – HXR-A090
Izmēri: 800 × 110 × 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Litija jonu akumulators, USB-C
Standarts: CE Aizsardzības klase: I
Infrasarkanais intensitāte: 3 līmeņi Spektrs: 660 nm + 850 nm, ventilācija; Līmeņi: – 1. līmenis: 11 mW/cm ² , 2. līmenis: 18,5 mW/cm ² , 3. līmenis: 32 mW/cm ²
Temperatūra: 38 °C – 48 °C ± 3 °C
Vibrācija: 3 līmeņi: 1. līmenis: maiga, nepārtraukta vibrācija; 2. līmenis: nepārtraukta vibrācija; 3. līmenis: pārtraukta vibrācija
Darbo laiks: 1,5–2 valandas, prieklausomai nuo pasirinktos darbo režimo (šiluma, infraraudonųjų spindulių oro srautas, vibracija).
Uzlādes laiks: aptuveni 2–3 stundas.

LV

3. Lietošana

Infrasarkanais FlexPad paklājs zirgiem ir inovatīvs risinājums, kas veicina muskuļu atslābumu, asinsriti un reģenerāciju.

Dziļš, lokalizēts siltums maigi sasilina zirga muskuļus, samazina spriedzi un stimulē vielmaiņu. Pads ir īpaši piemērots lietošanai pirms treniņa, relaksācijai pēc treniņa vai kā papildu terapija muskuļu problēmām.

4. Pirmie soļi – (attēli A + B)

Sagatavošanās: Izslēdziet ierīci un uzlādējiet to pilnībā; uzlādes laiks ir aptuveni 2–3 stundas. Izmantojiet piegādāto USB-C kabeli un piemērotu adapteri (attēls A). Pārliecinieties, ka zirgs ir tīrs un sauss. Pads arī jābūt sausam un labā stāvoklī. Pievienojiet FlexPad infrasarkanā padu pie komplektā iekļautās kājas vai kakla siksnas. FlexPad spilventiņu var viegli noņemt caur atvērumu apakšā (attēls B).

Novietojums (attēls C): Kad FlexPad spilventiņš ir piestiprināts, uzmanīgi novietojiet to uz vēlamās zirga ķermeņa daļas (kāja vai kakls). Pārliecinieties, ka tas ir novietots pareizi, un nostipriniet to ar Velcro siksnām (kāja: viena sikсна augšā un viena apakšā; kakls: viena sikсна caur kakla cilpu un viena augšā).

Darbība (attēls D):

- 1) Ieslēgšana/izslēgšana
- 2) Funkciju poga
- 3) Pagrieziena pa kreisi -
- 4) Pagrieziena pa labi +
- 5) Pausa/atkaņošana

Ieslēdziet FlexPad saskaņā ar instrukcijām un izvēlieties vēlamā siltuma/ infrasarkanā starojuma funkcijas līmeni un/vai vibrācijas intensitāti. Sāciet ar zemu intensitāti, īpaši, ja izmantojat ierīci pirmo reizi. Nospiediet un turiet ieslēgšanas pogu: ierīce pāries gaidstāves režīmā un automātiski izslēgsies pēc 60 sekundēm bezdarbības. Izvēlieties funkciju, nospiežot apaļo pogu (funkciju izvēles pogu). Izvēlieties temperatūras displeju; pagrieziet pogu pa labi, lai palielinātu temperatūru, vai pa kreisi, lai to samazinātu. Izvēlieties vēlamā temperatūru: 38–48 °C, ar novirzi +/- 3 °C atkarībā no vides apstākļiem. Nospiediet funkciju pogu atkārtoti, lai izvēlētos gaismas intensitāti: 3 līmeņi. Nospiediet pogu atkārtoti, lai izvēlētos vibrācijas intensitāti: 3 līmeņi. Ierīce automātiski izslēgsies pēc 15 minūtēm.

Lietošanas ilgums: ieteicamais procedūras ilgums ir aptuveni 15 minūtes. Šajā laikā novērojiet zirga uzvedību un pārtrauciet procedūru, ja zirgs kļūst nemierīgs vai parāda diskomforta pazīmes.

Pēc lietošanas: uzmanīgi noņemiet spilventiņu un ļaujiet zirgam atpūsties dažas minūtes, pirms to pārvietojat vai turpināt darbu ar to.

LV

5. Funkcijas (attēls E)

- a) Infrasarkanais sildītājs masāžai
- b) Masāžas motors
- c) USB-C ports
- d) Uzlādes indikators
- e) Vibrācijas/masāžas indikators
- f) Infrasarkanais indikators
- g) Temperatūras indikators

6. Vispārīgi lietošanas norādījumi

- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai zirgiem.
- Tā ir paredzēta tikai personiskai lietošanai un to nedrīkst izmantot medicīniskiem vai komerciāliem nolūkiem.
- Ierīcei vienmēr jābūt ērtai lietošanā.
- Ja tā nav, nekavējoties pārtrauciet to lietot. Ierīci lietojiet tikai tad, kad zirgs ir nomodā, un lietojiet tikai vienu ierīci vienlaikus.
- Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet lietošanas instrukcijas.
- Pārbaudiet, vai komplekts ir pilnīgs un labā stāvoklī.
- Ierīci lietojiet un tīriet tikai tad, ja tā ir labā stāvoklī un sausā vidē. Ierīce ir paredzēta lietošanai lietotājiem, kas vecāki par 8 gadiem. Lietotāji ar fiziskām, sensoriālām vai garīgām invaliditātēm ierīci drīkst lietot tikai uzraudzībā.
- Nelietojiet ierīci ilgāk par 15 minūtēm; ļaujiet tai atdzist, pirms to lietojat atkārtoti. Nepareiza ierīces lietošana vai darbības traucējumi var izraisīt personisku traumu vai mantisko zaudējumu.
- Lietojot ierīci, jūs apstiprināt, ka saprotat, pieņemot un piekrītat visiem šajā dokumentā izklāstītajiem noteikumiem un nosacījumiem. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.



7. Drošības instrukcijas

Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai tā nav bojāta. Nelietojiet ierīci, kamēr tā tiek uzlādēta. Ierīci uzlādējiet un lietojiet tikai sausā vidē. Pārliedzinieties, ka ierīcē neiekļūst ūdens. Ierīci nedrīkst modificēt, remontēt vai atvērt. Glabājiet to bērniem un neaizsargātām personām nepieejamā vietā. Aizsargājiet ierīci no ekstremālām temperatūrām, tiešas saules gaismas, uguns, karstuma un magnētiem; nelietojiet to zem segas.

Pārliedzinieties, ka ierīce ir tīra un bez pūkām. Izvairieties no saskares ar asiem vai smailiem priekšmetiem, skābēm un uzliesmojošām šķidrumiem. Nelietojiet citus piederumus. Lai nodrošinātu optimālu darbību, ierīci uzlādējiet pilnībā. Brīdinājums: ja ierīce izdala neparastu smaku, pārkarst vai parāda citas darbības traucējumu pazīmes, nekavējoties pārtrauciet to lietot.

8. Uzglabāšana un iznīcināšana

Uzmanību: ierīci nedrīkst iznīcināt kopā ar sadzīves atkritumiem; tā jāiznīcina saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Ierīci jāuzglabā istabas temperatūrā, pasargājot no mitruma un nepakļaujot ārkārtīgi augstām vai zemām temperatūrām. Ierīci tīriet ar mitru drānu, neizmantojot tīrīšanas līdzekļus vai toksiskas ķīmikālijas.

9. Garantija

Ražotājs sniedz 2 gadu garantiju Eiropas Savienības dalībvalstīs, skaitot no rēķina izrakstīšanas datuma. Likumā noteiktās garantijas tiesības paliek nemainīgas.

Garantija neattiecas uz: bojājumiem, kas radušies normālas nolietojšanās, vides ietekmes vai nepareizas lietošanas rezultātā. Drošības instrukciju neievērošanu. Garantijas gadījumā lūdzu sazināties ar savu izplatītāju un uzrādiet pirkuma apliecinājumu.

Waldhausen GmbH & Co KG apliecina, ka Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad atbilst attiecīgajām Eiropas direktīvām. Pilnīga ES atbilstības deklarācija ir pieejama:

www.waldhausen.com/Service/

10. Problēmu risināšana

Ierīci nevar iedarbināt.	Pārbaudiet, vai ierīce ir uzlādēta. Nospiediet un turiet nospiešu starta/apstāšanās pogu.
Ierīce automātiski izslēdzas.	Prietaisas automātiskai iēssijungs po 15 minuēiē. Jei jis iēssijungs anksēiau, patikrinkite, ar baterija yra pakankamai įkrauta.

**MT Istruzzjonijiet ta' Użu ġenerali għal
Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad**

Distribuzzjoni

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Ġermanja
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Inkluz fil-kaxxa

Infrared FlexPad: l-apparat prinċipali.

Kejbil USB-C.

Manwal tal-utent.

Żewġ ċinturini ta' fissar (1 għar-riġel u 1 għall-għonq)

2. Speċifikazzjonijiet tekniċi

Mudell: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Dimensjonijiet: 800 × 110 × 35 mm, 161 g
3.7 V, 1900 mAh, 18 W, 18.43 MHz
Batterija ta' jonji tal-lithium, USB-C
Standard: CE Klassi ta' protezzjoni: I
Intensità infrarossi: 3 livelli Spettru: 660 nm + 850 nm, ventilazzjoni; Livelli: – Livell 1: 11 mW/cm², Livell 2: 18.5 mW/cm², Livell 3: 32 mW/cm²
Temperatura: 38 °C – 48 °C ± 3 °C
Vibrazzjoni: 3 livelli: Livell 1: vibrazzjoni hafifa u kontinwa; Livell 2: vibrazzjoni kontinwa; Livell 3: vibrazzjoni intermittenti
Hin tax-xogħol: 1.5–2 sigħat, skont il-modalità ta' operazzjoni magħżula (shana, fluss ta' arja infrarossa, vibrazzjoni).
Hin tal-iċċarġjar: madwar 2–3 sigħat.

MT

3. Użu

Il-matta infrarossi FlexPad għaž-żwiemel hija soluzzjoni innovattiva li tippromwovi rilassament tal-muskoli, ċirkolazzjoni tad-demm u r-riġenerazzjoni. Is-shana profonda u lokalizzata tissahhan bil-mod il-muskoli tal-iehor, tnaqqas it-tensjoni u tistimula l-metabolizmu. Il-pad huwa partikolarment adattat għall-użu qabel it-tahriġ, għar-rilassament wara t-tahriġ jew bħala terapija addizzjonali għal problemi fil-muskoli.

4. L-ewwel passi – (immaġni A + B)

Preparazzjoni: Itfi l-apparat u ċarġjah kompletament; iż-żmien ta' ċarġjar huwa ta' madwar 2–3 sigħat. Uża l-kejbil USB-C provdut u adattatur xieraq (immaġni A). Kun żgur li żiemel ikun nadif u niexef. Il-pad għandu wkoll ikun niexef u f'kundizzjoni tajba. Aqbad il-pad infra-aħmar FlexPad mal-istrixxa għar-riġel jew għall-ghonq inkluża fil-kit. Il-pad FlexPad jista' jitneħħa faċilment permezz tal-ftuh fil-qiegħ (immaġni B).

Pożizzjonament (Figura C): Ladarba jkun meħmuż il-pad FlexPad, poġġieh b'attenzjoni fuq il-parti mixtieqa tal-żiemel (saqajn jew għonq). Kun żgur li tkun pożizzjonata b'mod korrett u issakkarla bil-korduni tal-Velcro (saqajn: kordun wiehed fuq nett u wiehed taħt; għonq: kordun wiehed mill-loop tal-għonq u wiehed fuq nett).

Operazzjoni (Figura D):

- 1) Mixgħul/Mitfi
- 2) Buttuna tal-funzjoni
- 3) Idur xellug -
- 4) Idur lemin +
- 5) Waqfien/Pleġġ

Ixgħel il-FlexPad skont l-istruzzjonijiet u aghżel il-livell mixtieq tal-funzjoni tas-shana/infrarossi u/jew l-intensità tal-vibrazzjoni. Ibda b'intensità baxxa, speċjalment jekk qed tuża l-apparat għall-ewwel darba. Aghfas u zomm il-buttuna tal-enerġija: l-apparat se jidhol fil-modalità standby u jintefa' awtomatikament wara 60 sekonda ta' inattività. Aghżel funzjoni billi tagħfas il-buttuna ċirkolari (buttuna għall-ghażla tal-funzjoni). Aghżel id-displej tat-temperatura; iddawwar il-buttuna lejn il-lemin biex iżżid it-temperatura jew lejn ix-xellug biex tnaqqasha. Aghżel it-temperatura mixtieqa: 38–48 °C, b'deviazzjoni ta' +/- 3 °C skont il-kundizzjonijiet ambjentali. Aghfas il-buttuna tal-funzjoni mill-ġdid biex tagħżel l-intensità tad-dawl: 3 livelli. Aghfas il-buttuna mill-ġdid biex tagħżel l-intensità tal-vibrazzjoni: 3 livelli. L-apparat jintfi awtomatikament wara 15-il minuta.

Durata tal-użu: id-durata rakkomandata tal-proċedura hija madwar 15-il minuta. Matul dan iż-żmien, osserva l-imġiba tal-iehor u waqqaf il-proċedura jekk l-iehor isir inqas kalm jew juri sinjali ta' skumdità.

Wara l-użu: nehhi l-pad b'attenzjoni u halli l-iehor jistrieħ għal ftit minuti qabel ma tmexxi jew tkompli taħdem miegħu.

MT

5. Funzjonijiet (Figura E)

- a) Shan infraross għall-massagg
- b) Motor tal-massagg
- c) Port USB-C
- d) Indikatur tal-iċċargjar
- e) Indikatur tal-vibrazzjoni/massagg
- f) Indikatur infraross
- g) Indikatur tat-temperatura

6. Istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

- L-apparat huwa maħsub għall-użu fuq żwiemel biss.
- Huwa maħsub għall-użu personali biss u m'għandux jintuża għal skopijiet mediċi jew kummerċjali.
- L-apparat għandu dejjem ikun komdu fl-użu. Jekk dan mhux il-każ, waqqaf l-użu immedjatament. Uża l-apparat biss meta ż-żiemel ikun għajjen u uża biss apparat wiehed kull darba.
- Aqra l-istruzzjonijiet għall-użu qabel tuża l-apparat għall-ewwel darba.
- Iċċekkja li l-kit huwa komplut u f'kundizzjoni tajba.
- Uża u naddaf l-apparat biss meta jkun f'kundizzjoni tajba u f'ambjent niexef. L-apparat huwa maħsub għall-użu minn utenti ta' aktar minn 8 snin. L-utenti b'diżabilità fiżika, sensoriali jew mentali jistgħu jużaw l-apparat biss taht superviżjoni.
- Tinfakemx l-apparat għal aktar minn 15-il minuta; halli jtkessah qabel ma tużah mill-ġdid. L-użu hażin jew il-hsara fl-apparat tista' twassal għal griehi personali jew hsara fil-propjetà.
- Bl-użu tal-apparat, inti tikkonferma li tifhem, taċċetta u taqbel ma' l-kundizzjonijiet kollha stabbiliti f'dan id-dokument. Il-manifattur mhuwiex responsabbli għal hsara kkawżata minn użu mhux xieraq.

7. Istruzzjonijiet dwar is-sigurtà

Qabel tuża l-apparat, iċċekkja li ma jkunx hsarat. Tuxxiex l-apparat waqt li qed jiċċargja. Iċċargja u uża l-apparat biss f'ambjent niexef. Kun żgur li ma jidholx ilma fl-apparat. L-apparat m'għandux jiġi modifikat, irriparat jew miftuh. Żommh il bogħod mill-idejn tat-tfal u persuni vulnerabbli. Proteġi l-apparat minn temperaturi estremi, xemx diretta, nar, shana u magneti; tużahx taht koperta.

Kun żgur li l-apparat huwa nadif u minghajr xaghra. Evita kuntatt ma' ogġetti harxa jew bil-ponta, aċidi u likwidi infiammabbli. Tintużax aċċessorji oħra. Għal prestazzjoni ottimali, iċċargja l-apparat kompletament. Twissija: jekk l-apparat johroġ riha mhux tas-soltu, jishon żżejjed jew juri sinjali oħra ta' malfunzjoni, waqqaf tużah immedjatament.

8. **Hażna u skartar**

Twissija: l-apparat m'għandux jitarmi mal-iskart domestiku; għandu jitarmi skont ir-regolamenti lokali.

L-apparat għandu jinhażen fit-temperatura tal-kamra, protett mill-umdità u mhux espost għal temperaturi estremament għoljin jew baxxi. Inaddaf l-apparat b'xugaman umdu, mingħajr ma tuża aġenti ta' tindif jew kimiċi tossiċi.

9. **Garanzija**

Il-manifattur jipprovdi garanzija ta' 2 snin fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, li tibda mid-data tal-fattura. Id-drittijiet statutorji tal-garanzija jibqgħu bla affett. Il-garanzija ma tkoprix: hsara kkawżata minn użu normali u xedd, influwenzi ambjentali jew użu mhux xieraq. Nuqqas li jsegwu l-istruzzjonijiet dwar is-sigurtà. Fil-każ ta' talba ta' garanzija, jekk joghġbok ikkuntattja lid-distributur tiegħek u uri l-prova tax-xiri tiegħek.

Waldhausen GmbH & Co KG tikkonferma li l-Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad huwa konformi mad-direttivi Ewropej rilevanti. Id-dikjarazzjoni shiha ta' konformità tal-UE hija disponibbli f':

www.waldhausen.com/Service/

10. **Soluzzjoni tal-problemi**

L-apparat ma jistax jithaddem.	Iċċekkja li l-apparat ikun imhallas. Agh-fas u żomm il-buttuna tal-bidu/waqfien.
L-apparat jintefa' awtomatikament.	L-apparat jintfi awtomatikament wara 15-il minuta. Jekk jintfi qabel, iċċekkja li l-batterija hija biżżejjed imhallsa.

PT Manual de Instruções

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Distribuição

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Colónia, Alemanha
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Incluído na caixa

FlexPad infravermelho: o dispositivo principal.

Cabo USB-C.

Manual do utilizador.

Duas tiras de fixação (1 para a perna e 1 para o pescoço)

2. Especificações técnicas

Modelo: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Dimensões: 800 × 110 × 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Bateria de íões de lítio, USB-C
Norma: CE Classe de proteção: I
Intensidade infravermelha: 3 níveis; Espectro: 660 nm + 850 nm, ventilação Níveis: Nível 1: 11 mW/cm ² , Nível 2: 18,5 mW/cm ² , Nível 3: 32 mW/cm ²
Temperatura: 38 °C – 48 °C ± 3 °C
Vibração: 3 níveis: Nível 1: vibração leve e contínua; Nível 2: vibração contínua; Nível 3: vibração intermitente.
Tempo de funcionamento: 1,5–2 horas, dependendo do modo de funcionamento selecionado (calor, fluxo de ar infravermelho, vibração).
Tempo de carregamento: cerca de 2 a 3 horas.

3. Utilização

O tapete infravermelho FlexPad para cavalos é uma solução inovadora que promove o relaxamento muscular, a circulação sanguínea e a regeneração. O calor profundo e localizado aquece suavemente os músculos do cavalo, reduz a tensão e estimula o metabolismo. O tapete é particularmente adequado para utilização antes do treino, para relaxamento após o treino ou como terapia adicional para problemas musculares.

4. Primeiros passos – (imagens A + B)

Preparação: Desligue o dispositivo e carregue-o completamente; o tempo de carregamento é de aproximadamente 2 a 3 horas. Use o cabo USB-C fornecido e um adaptador adequado (imagem A). Certifique-se de que o cavalo está limpo e seco. A almofada também deve estar seca e em boas condições. Prenda a almofada infravermelha FlexPad à perna ou à correia do pescoço incluída no kit. A almofada FlexPad pode ser facilmente removida através da abertura na parte inferior (imagem B).

Posicionamento (Figura C): Depois de fixar a almofada FlexPad, coloque-a cuidadosamente na parte desejada do corpo do cavalo (pernas ou pescoço). Certifique-se de que está corretamente posicionado e prenda-o com as tiras de velcro (pernas: uma tira por cima e outra por baixo; pescoço: uma tira através da alça do pescoço e outra por cima).

Operação (Figura D):

- 1) Ligar/Desligar
- 2) Botão de função
- 3) Virar para a esquerda -
- 4) Virar para a direita +
- 5) Parar/Reproduzir

Ligue o FlexPad de acordo com as instruções e selecione o nível desejado de calor/ função infravermelha e/ou intensidade de vibração. Comece com uma intensidade baixa, especialmente se estiver a utilizar o dispositivo pela primeira vez. Mantenha premido o botão de alimentação: o dispositivo entrará no modo de espera e desligar-se-á automaticamente após 60 segundos de inatividade. Selecione uma função premindo o botão circular (botão de seleção de função). Selecione o visor de temperatura; rode o botão para a direita para aumentar a temperatura ou para a esquerda para a diminuir. Selecione a temperatura desejada: 38–48 °C, com um desvio de +/- 3 °C, dependendo das condições ambientais. Prima novamente o botão de função para selecionar a intensidade da luz: 3 níveis. Prima novamente o botão para selecionar a intensidade da vibração: 3 níveis. O dispositivo desliga-se automaticamente após 15 minutos.

Duração da utilização: a duração recomendada do procedimento é de cerca de 15 minutos. Durante este tempo, observe o comportamento da outra pessoa e interrompa o procedimento se ela ficar menos calma ou mostrar sinais de desconforto.

Após a utilização: remova cuidadosamente a almofada e deixe a outra pessoa descansar por alguns minutos antes de se mover ou continuar a trabalhar com ela.

PT

5. Funções (Figura E)

- a) Calor infravermelho para massagem
- b) Motor de massagem
- c) Porta USB-C
- d) Indicador de carregamento
- e) Indicador de vibração/massagem
- f) Indicador infravermelho
- g) Indicador de temperatura

6. Instruções gerais de utilização

- O dispositivo destina-se apenas a ser utilizado em cavalos.
- Destina-se apenas a uso pessoal e não deve ser utilizado para fins médicos ou comerciais. O dispositivo deve ser sempre confortável de usar. Se não for esse o caso, pare de usá-lo imediatamente. Use o dispositivo apenas quando o cavalo estiver cansado e use apenas um dispositivo de cada vez.
- Leia as instruções de uso antes de usar o dispositivo pela primeira vez.
- Verifique se o kit está completo e em boas condições.
- Utilize e limpe o dispositivo apenas quando estiver em boas condições e num ambiente seco. O dispositivo destina-se a utilizadores com mais de 8 anos de idade. Os utilizadores com deficiências físicas, sensoriais ou mentais só podem utilizar o dispositivo sob supervisão.
- Não utilize o dispositivo por mais de 15 minutos; deixe-o arrefecer antes de o utilizar novamente. A utilização inadequada ou danos no dispositivo podem resultar em ferimentos pessoais ou danos materiais.
- Ao utilizar o dispositivo, confirma que compreende, aceita e concorda com todas as condições estabelecidas neste documento. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por utilização inadequada.



7. Instruções de segurança

Antes de utilizar o dispositivo, verifique se ele não está danificado. Não toque no dispositivo enquanto ele estiver a carregar. Carregue e utilize o dispositivo apenas em um ambiente seco. Certifique-se de que nenhuma água entre no dispositivo.

O dispositivo não deve ser modificado, reparado ou aberto. Mantenha-o fora do alcance de crianças e pessoas vulneráveis. Proteja o dispositivo de temperaturas extremas, luz solar direta, fogo, calor e ímanes; não o utilize debaixo de um cobertor.

PT

Certifique-se de que o dispositivo está limpo e sem fiapos. Evite o contacto com objetos ásperos ou pontiagudos, ácidos e líquidos inflamáveis. Não utilize outros acessórios. Para um desempenho ideal, carregue totalmente o dispositivo. Aviso: se o dispositivo emitir um cheiro invulgar, sobreaquecer ou apresentar outros sinais de mau funcionamento, pare de o utilizar imediatamente.

8. Armazenamento e eliminação

Aviso: o aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico; deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais.

O dispositivo deve ser armazenado à temperatura ambiente, protegido da humidade e não exposto a temperaturas extremamente altas ou baixas. Limpe o dispositivo com um pano húmido, sem utilizar agentes de limpeza ou produtos químicos tóxicos.

9. Garantia

O fabricante oferece uma garantia de 2 anos nos Estados-Membros da União Europeia, a partir da data da fatura.

Os direitos de garantia legais permanecem inalterados. A garantia não cobre danos causados pelo uso e desgaste normais, influências ambientais ou uso indevido. Não cumprimento das instruções de segurança. Em caso de reclamação ao abrigo da garantia, contacte o seu distribuidor e apresente o comprovativo de compra.

A Waldhausen GmbH & Co KG declara que o Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad está em conformidade com as diretivas europeias relevantes. A Declaração de Conformidade da UE completa está disponível em:

www.waldhausen.com/Service/

10. Resolução de problemas

O dispositivo não pode ser operado.	Verifique se o dispositivo está carregado. Mantenha premido o botão iniciar/parar.
O dispositivo desliga-se automaticamente.	O dispositivo desliga-se automaticamente após 15 minutos. Se desligar antes disso, verifique se a bateria está suficientemente carregada.

RU Инструкция по применению
Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Дистрибуция

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Кёльн, Германия
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. В комплекте

Инфракрасный FlexPad: основное устройство.

Кабель USB-C.

Руководство пользователя.

Две крепежные ленты (1 для ноги и 1 для шеи)

2. Технические характеристики

Модель: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Размеры: 800 × 110 × 35 мм, 161 г
3,7 В, 1900 мАч, 18 Вт, 18,43 МГц
Литий-ионный аккумулятор, USB-C
Стандарт: CE Класс защиты: I
Интенсивность инфракрасного излучения: 3 уровня; Спектр: 660 нм + 850 нм, вентиляция, Уровни: Уровень 1: 11 мВт/см², Уровень 2: 18,5 мВт/см², Уровень 3: 32 мВт/см²
Температура: 38 °C – 48 °C ± 3 °C
Вибрация: 3 уровня: Уровень 1: легкая и непрерывная вибрация; Уровень 2: непрерывная вибрация; Уровень 3: прерывистая вибрация.
Tempo de funcionamento: 1,5–2 horas, dependendo do modo de funcionamento selecionado (calor, fluxo de ar infravermelho, vibração).
Время зарядки: около 2–3 часов.

3. Использование

Инфракрасная коврик FlexPad для лошадей — это инновационное решение, которое способствует расслаблению мышц, улучшению кровообращения и регенерации. Глубокое и локальное тепло мягко согревает мышцы лошади, снимает напряжение и стимулирует обмен веществ. Коврик особенно подходит для использования перед тренировкой, для расслабления после тренировки или в качестве дополнительной терапии при мышечных проблемах.

4. Первые шаги – (изображения А + В)

Подготовка: Выключите устройство и полностью зарядите его; время зарядки составляет примерно 2–3 часа. Используйте прилагаемый кабель USB-C и подходящий адаптер (изображение А). Убедитесь, что лошадь чистая и сухая. Подушка также должна быть сухой и в хорошем состоянии. Закрепите инфракрасную подушку FlexPad на ноге или шейном ремне, входящем в комплект. Подушку FlexPad можно легко снять через отверстие в нижней части (изображение В).

Расположение (рисунок С): После крепления подушки FlexPad аккуратно поместите ее на нужную часть тела лошади (ноги или шея). Убедитесь, что она правильно расположена, и закрепите ее с помощью липучек (ноги: одна липучка сверху и одна снизу; шея: одна липучка через ремешок на шее и одна сверху).

Эксплуатация (рисунок D):

- 1) Включение/выключение
- 2) Функциональная кнопка
- 3) Поворот влево -
- 4) Поворот вправо +
- 5) Стоп/воспроизведение

Включите FlexPad в соответствии с инструкциями и выберите желаемый уровень тепла/инфракрасной функции и/или интенсивности вибрации. Начните с низкой интенсивности, особенно если вы используете устройство впервые. Удерживайте кнопку питания: устройство перейдет в режим ожидания и автоматически выключится после 60 секунд бездействия. Выберите функцию, нажав круглую кнопку (кнопка выбора функции). Выберите дисплей температуры; поверните кнопку вправо, чтобы увеличить температуру, или влево, чтобы уменьшить ее. Выберите желаемую температуру: 38–48 °C с отклонением +/- 3 °C в зависимости от условий окружающей среды. Нажмите кнопку функции еще раз, чтобы выбрать интенсивность света: 3 уровня. Нажмите кнопку еще раз, чтобы выбрать интенсивность вибрации: 3 уровня. Устройство автоматически выключается через 15 минут.

Продолжительность использования: рекомендуемая продолжительность процедуры составляет около 15 минут. В течение этого времени наблюдайте за поведением другого человека и прервите процедуру, если он станет менее спокойным или проявит признаки дискомфорта.

После использования: аккуратно снимите подушку и дайте другому человеку отдохнуть несколько минут, прежде чем двигаться или продолжать с ним работать.

RU

5. Функции (рисунок Е)

- а) Инфракрасное тепло для массажа
- б) Массажный мотор
- с) Порт USB-C
- д) Индикатор зарядки
- е) Индикатор вибрации/массажа
- ф) Индикатор инфракрасного излучения
- г) Индикатор температуры

6. Общие инструкции по эксплуатации

- Устройство предназначено только для использования на лошадях.
- Оно предназначено только для личного использования и не должно использоваться в медицинских или коммерческих целях. Устройство всегда должно быть удобным в использовании. Если это не так, немедленно прекратите его использование. Используйте устройство только тогда, когда лошадь устала, и используйте только одно устройство за раз.
- Перед первым использованием устройства ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
- Убедитесь, что комплект укомплектован и находится в хорошем состоянии.
- Используйте и очищайте устройство только в хорошем состоянии и в сухом месте. Устройство предназначено для пользователей старше 8 лет. Пользователи с физическими, сенсорными или умственными ограничениями могут использовать устройство только под присмотром.
- Не используйте устройство более 15 минут; дайте ему остыть, прежде чем использовать его снова. Неправильное использование или повреждение устройства может привести к травмам или материальному ущербу.
- Используя устройство, вы подтверждаете, что понимаете, принимаете и соглашаетесь со всеми условиями, изложенными в этом документе. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного использования.

7. Инструкции по безопасности

Перед использованием устройства убедитесь, что оно не повреждено. Не прикасайтесь к устройству во время зарядки. Заряжайте и используйте устройство только в сухом помещении. Убедитесь, что в устройство не попала вода. Устройство не следует модифицировать, ремонтировать или вскрывать. Держите его в недоступном для детей и уязвимых лиц месте. Защищайте устройство от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, огня, тепла и магнитов; не используйте его под одеялом. Убедитесь, что устройство чистое и не имеет ворса. Избегайте контакта с грубыми или острыми предметами, кислотами и легковоспламеняющимися жидкостями.

Не используйте другие аксессуары. Для оптимальной работы полностью зарядите устройство. Предупреждение: если устройство издает необычный запах, перегревается или демонстрирует другие признаки неисправности, немедленно прекратите его использование.

8. Хранение и утилизация

Предупреждение: устройство не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами; его следует утилизировать в соответствии с местными правилами. Устройство следует хранить при комнатной температуре, защищая от влаги и не подвергая воздействию чрезмерно высоких или низких температур. Очищайте устройство влажной тканью, не используя чистящие средства или токсичные химические вещества.

9. Гарантия

Производитель предоставляет гарантию сроком на 2 года в странах-членах Европейского Союза, начиная с даты выставления счета. Законные гарантийные права остаются неизменными. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные нормальным износом, воздействием окружающей среды или ненадлежащим использованием. Несоблюдение инструкций по безопасности. В случае претензий по гарантии обратитесь к вашему дистрибьютору и предъявите доказательство покупки. Компания Waldhausen GmbH & Co KG заявляет, что Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad соответствует требованиям соответствующих европейских директив. Полное заявление о соответствии требованиям ЕС доступно по адресу: www.waldhausen.com/Service/

10. Решение проблем

Устройство не может быть запущено.	Убедитесь, что устройство заряжено. Нажмите и удерживайте кнопку «Пуск/Стоп».
Устройство автоматически выключается.	Устройство автоматически отключается через 15 минут. Если оно отключается раньше, проверьте, достаточно ли заряжена батарея.

SI Navodila za uporabo **Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad**

Distribucija

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Nemčija
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. V kompletu

Infrardeči FlexPad: osnovna naprava.

Kabel USB-C.

Navodila za uporabo.

Dva pritrdilna traka (1 za nogo in 1 za vrat)

2. Tehnične lastnosti

Model: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Dimenzije: 800 × 110 × 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Litium-ionska baterija, USB-C
Standard: CE Razred zaščite: I
Intenzivnost infrardečega sevanja: 3 stopnje; Spektrum: 660 nm + 850 nm, pre- zračevanje, Stopnja 1: 11 mW/cm ² , Stopnja 2: 18,5 mW/cm ² , Stopnja 3: 32 mW/cm ²
Temperatura: 38 °C – 48 °C ± 3 °C
Vibracija: 3 stopnje: Stopnja 1: lahka in neprekinjena vibracija; Stopnja 2: neprekinjena vibracija; Stopnja 3: prekinjena vibracija.
Čas delovanja: 1,5–2 uri, odvisno od izbranega načina delovanja (toplota, infrar- deči zračni tok, vibracije).
Čas polnjenja: približno 2–3 ure.

3. Uporaba

Infrardeča podloga FlexPad za konje je inovativna rešitev, ki pomaga pri sproščanju mišic, izboljšanju krvnega obtoka in regeneraciji. Globoka in lokalna toplota nežno ogreje mišice konja, odpravlja napetost in spodbuja presnovo. Preproga je še posebej primerna za uporabo pred treningom, za sprostitvev po treningu ali kot dodatna terapija pri mišičnih težavah.

4. Prvi koraki – (sliki A + B)

Priprava: Izklopite napravo in jo popolnoma napolnite; čas polnjenja je približno 2–3 ure. Uporabite priloženi kabel USB-C in ustrezen adapter (slika A). Prepričajte se, da je konj čist in suh. Blazinica mora biti prav tako suha in v dobrem stanju. Infrardečo blazinico FlexPad pritrdite na nogo ali vratni pas, ki je priložen kompletu. Blazinico FlexPad lahko enostavno odstranite skozi odprtino na spodnji strani (slika B).

Položaj (slika C): Po pritrditvi blazine FlexPad jo previdno namestite na zeleni del konjevega telesa (noge ali vrat). Prepričajte se, da je pravilno nameščena, in jo pritrdite z lepilnimi trakovi (noge: en lepilni trak na vrhu in en na dnu; vrat: en lepilni trak prek traku na vratu in en na vrhu).

Uporaba (slika D):

- 1) Vkllop/izklop
- 2) Funkcijski gumb
- 3) Vrtanje v levo -
- 4) Vrtanje v desno +
- 5) Stop/predvajanje

Vklpite FlexPad v skladu z navodili in izberite zeleno stopnjo toplote/infrardeče funkcije in/ali intenzivnosti vibracij. Začnite z nizko intenzivnostjo, še posebej, če napravo uporabljate prvič. Držite gumb za vklop: naprava preide v stanje pripravljenosti in se samodejno izklopi po 60 sekundah nedejavnosti. Izberite funkcijo s pritiskom na okrogel gumb (gumb za izbiro funkcije). Izberite prikaz temperature; zavrtite gumb v desno, da povečate temperaturo, ali v levo, da jo zmanjšate. Izberite zeleno temperaturo: 38–48 °C z odstopanjem +/- 3 °C, odvisno od okoljskih pogojev. Ponovno pritisnite funkcijo , da izberete intenzivnost svetlobe: 3 stopnje. Ponovno pritisnite gumb , da izberete intenzivnost vibracij: 3 stopnje. Naprava se samodejno izklopi po 15 minutah.

Trajanje uporabe: priporočeno trajanje postopka je približno 15 minut. V tem času opazujte vedenje druge osebe in prekinite postopek, če postane manj mirna ali kaže znake nelagodja.

Po uporabi: previdno snemite blazino in pustite drugo osebo nekaj minut počivati, preden se premaknete ali nadaljujete z delom z njo.

5. Funkcije (slika E)

- a) Infrardeča toplota za masažo
- b) Masažni motor
- c) Vrata USB-C
- d) Indikator polnjenja
- e) Indikator vibracij/masaže
- f) Indikator infrardečega sevanja
- g) Indikator temperature

6. Splošna navodila za uporabo

- Naprava je namenjena izključno za uporabo na konjih.
- Namenjena je izključno za osebno uporabo in se ne sme uporabljati v medicinske ali komercialne namene. Naprava mora biti vedno udobna za uporabo. Če to ni tako, takoj prenehajte z njeno uporabo. Napravo uporabljajte le, ko je konj utrujen, in uporabljajte le eno napravo naenkrat.
- Pred prvo uporabo naprave se seznanite z navodili za uporabo.
- Preverite, ali je komplet popoln in v dobrem stanju.
- Napravo uporabljajte in čistite le, če je v dobrem stanju in na suhem mestu. Naprava je namenjena uporabnikom, starejšim od 8 let. Uporabniki s fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi omejitvami lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom.
- Naprave ne uporabljajte več kot 15 minut; pred ponovno uporabo jo pustite, da se ohladi. Nepravilna uporaba ali poškodba naprave lahko povzroči poškodbe ali materialno škodo.
- Z uporabo naprave potrjujete, da razumete, sprejemate in se strinjate z vsemi pogoji, navedenimi v tem dokumentu. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.



7. Varnostna navodila

Pred uporabo naprave se prepričajte, da ni poškodovana. Med polnjenjem se naprave ne dotikajte. Napravo polnite in uporabljajte samo v suhem prostoru. Prepričajte se, da v napravo ni vdrla voda.

Naprave ne smete spreminjati, popravljati ali odpirati. Hranite jo na mestu, ki je nedostopno za otroke in ranljive osebe. Napravo zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, ognjem, toploto in magneti; ne uporabljajte je pod odejo. Prepričajte se, da je naprava čista in brez kosmov. Izogibajte se stiku z grobimi ali ostrimi predmeti, kislinami in vnetljivimi tekočinami. Ne uporabljajte drugih dodatkov. Za optimalno delovanje napolnite napravo do konca. Opozorilo: če naprava oddaja nenavaden vonj, se pregreva ali kaže druge znake okvare, takoj prenehajte z njeno uporabo.

8. Shranjevanje in odstranjevanje

Opozorilo: naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki; odstranite jo v skladu z lokalnimi predpisi.

Napravo je treba shranjevati pri sobni temperaturi, zaščititi pred vlago in ne izpostavljati prekomerno visokim ali nizkim temperaturam. Napravo očistite z vlažno krpo, ne uporabljajte čistilnih sredstev ali strupenih kemikalij.

9. Garancija

Proizvajalec zagotavlja 2-letno garancijo v državah članicah Evropske unije, ki velja od datuma izdaje računa. Zakonite garancijske pravice ostajajo nespremenjene. Garancija ne velja za poškodbe, ki so posledica normalne obrabe, vpliva okolja ali nepravilne uporabe. Neupoštevanje varnostnih navodil. V primeru garancijskih zahtevkov se obrnite na svojega distributerja in predložite dokazilo o nakupu. Podjetje Waldhausen GmbH & Co KG izjavlja, da Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad izpolnjuje zahteve ustreznih evropskih direktiv. Celotna izjava o skladnosti z zahtevami EU je na voljo na naslovu: www.waldhausen.com/Service/

10. Reševanje problemov

Naprava se ne more zagnati.	Preverite, ali je naprava napolnjena. Pridržite gumb »Start/Stop«.
Naprava se samodejno izklopi.	Naprava se samodejno izklopi po 15 minutah. Če se izklopi prej, preverite, ali je baterija dovolj napolnjena.

SK Návod na použitie

Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad

Distribúcia

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Kolín nad Rýnom, Nemecko
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

1. Súčasť balenia

Infrared FlexPad: základná jednotka.

Kábel USB-C.

Návod na použitie.

Dva upevňovacie pásky (1 na nohu a 1 na krk)

2. Technické charakteristiky

Model: Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad – HXR-A090
Rozmery: 800 × 110 × 35 mm, 161 g
3,7 V, 1900 mAh, 18 W, 18,43 MHz
Lítium-iónová batéria, USB-C
Štandard: CE Trieda ochrany: I
Intenzita infračerveného žiarenia: 3 úrovne; Spektrum: 660 nm + 850 nm, ventilácia, Úroveň: Úroveň 1: 11 mW/cm ² , Úroveň 2: 18,5 mW/cm ² , Úroveň 3: 32 mW/cm ²
Teplota: 38 °C – 48 °C ± 3 °C
Vibrácie: 3 úrovne: Úroveň 1: ľahké a nepretržité vibrácie; Úroveň 2: nepretržité vibrácie; Úroveň 3: prerušované vibrácie.
Doba prevádzky: 1,5–2 hodiny, v závislosti od zvoleného prevádzkového režimu (teplo, infračervený vzduchový prúd, vibrácie).
Doba nabíjania: približne 2–3 hodiny.

3. Použitie

Infračervená podložka FlexPad pre kone je inovatívne riešenie, ktoré pomáha uvoľniť svaly, zlepšiť krvný obeh a podporiť regeneráciu. Hlboko a lokálne pôsobiace teplo jemne zahrieva svaly koňa, uvoľňuje napätie a stimuluje metabolizmus. Podložka je zvlášť vhodná na použitie pred tréningom, na relaxáciu po tréningu alebo ako doplnková terapia pri svalových problémoch.

4. Prvé kroky – (obrázky A + B)

Príprava: Vypnite zariadenie a úplne ho nabite; doba nabíjania je približne 2–3 hodiny. Použite dodaný kábel USB-C a príslušný adaptér (obrázok A). Uistite sa, že kôň je čistý a suchý. Podložka musí byť tiež suchá a v dobrom stave. Pripevnite infračervenú podložku FlexPad k nožnému alebo krčnému popruhu, ktorý je súčasťou súpravy. Podložku FlexPad možno ľahko vybrať cez otvor na spodnej strane (obrázok B).

Umiestnenie (obrázok C): Po pripevnení podložky FlexPad ju opatrne umiestnite na požadovanú časť tela koňa (nohy alebo krk). Uistite sa, že je správne umiestnená, a zaistite ju pomocou lepiacich pásov (nohy: jeden lepiaci pásik hore a jeden dole; krk: jeden lepiaci pásik cez krčný popruh a jeden hore).

Použitie (obrázok D):

- 1) Zapnutie/vypnutie
- 2) Funkčné tlačidlo
- 3) Otočenie doľava -
- 4) Otočenie doprava +
- 5) Stop/Prehrávanie

Zapnite FlexPad podľa pokynov a vyberte požadovanú funkciu tepla/infračerveného žiarenia a/alebo úroveň intenzity vibrácií. Začnite s nízkou intenzitou, najmä ak používate zariadenie po prvýkrát. Podržte tlačidlo napájania: zariadenie prejde do pohotovostného režimu a po 60 sekundách nečinnosti sa automaticky vypne. Vyberte funkciu stlačením okrúhleho tlačidla (tlačidlo výberu funkcie). Vyberte zobrazenie teploty; otočením tlačidla doprava zvýšite teplotu a doľava ju znížite. Vyberte požadovanú teplotu: 38–48 °C s toleranciou +/- 3 °C, v závislosti od podmienok prostredia. Stlačte znovu tlačidlo funkcie a vyberte intenzitu osvetlenia: 3 úrovne. Stlačte znovu tlačidlo a vyberte intenzitu vibrácií: 3 úrovne. Zariadenie sa automaticky vypne po 15 minútach.

Doba používania: odporúčaná dĺžka procedúry je približne 15 minút. Počas tejto doby sledujte správanie druhej osoby a prerušte procedúru, ak sa stane menej pokojnou alebo vykazuje známky nepohodlia.

Po použití: opatrne odstráňte podložku a nechajte druhú osobu niekoľko minút odpočívať, než s ňou budete ďalej pracovať.

5. Funkcie (obrázok E)

- a) Infračervené teplo pre masáž
- b) Masážny motor
- c) Port USB-C
- d) Indikátor nabíjania
- e) Indikátor vibrácií/masáže
- f) Indikátor infračerveného žiarenia
- g) Indikátor teploty

6. Všeobecné pokyny na použitie

- Zariadenie je určené výhradne na použitie na kožoch.
- Je určené výhradne na osobné použitie a nesmie sa používať na lekárske alebo komerčné účely. Zariadenie musí byť vždy pohodlné na používanie. Ak tomu tak nie je, okamžite prestaňte zariadenie používať. Zariadenie používajte len vtedy, keď je kôň unavený, a používajte vždy len jedno zariadenie.
- Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.
- Skontrolujte, či je sada kompletná a v dobrom stave.
- Zariadenie používajte a čistite len vtedy, ak je v dobrom stave a na suchom mieste. Zariadenie je určené pre používateľov starších ako 8 rokov. Používatelia s fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi obmedzeniami môžu zariadenie používať iba pod dohľadom.
- Zariadenie nepoužívajte dlhšie ako 15 minút; pred ďalším použitím ho nechajte vychladnúť. Nesprávne používanie alebo poškodenie zariadenia môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu majetku.
- Používaním zariadenia potvrdzujete, že rozumiete, akceptujete a súhlasíte so všetkými podmienkami uvedenými v tomto dokumente. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním.



7. Bezpečnostné pokyny

Pred použitím zariadenia sa uistite, že nie je poškodené. Počas nabíjania sa zariadenia nedotýkajte. Zariadenie nabíjajte a používajte iba na suchom mieste. Uistite sa, že do zariadenia nevnikla voda. Zariadenie nemodifikujte, neopravujte ani neotvárajte. Udržujte ho mimo dosahu detí a zraniteľných osôb. Chráňte zariadenie pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, ohňom, teplom a magnetmi; nepoužívajte ho pod dekou. Uistite sa, že zariadenie je čisté a bez vlákien. Vyhnite sa kontaktu s hrubými alebo ostrými predmetmi, kyselinami a horľavými kvapalinami.

Nepoužívajte iné príslušenstvo. Pre optimálny výkon naplňte zariadenie na maximálnu kapacitu. Upozornenie: ak zariadenie vydáva nezvyčajný zápach, prehrieva sa alebo vykazuje iné známky poruchy, okamžite ho prestaňte používať.

8. Skladovanie a likvidácia

Upozornenie: Zariadenie nevyhadzujte spolu s bežným domovým odpadom; likvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi. Zariadenie by malo byť skladované pri izbovej teplote, chránené pred vlhkosťou a nemalo by byť vystavené príliš vysokým alebo nízkym teplotám. Zariadenie čistite vlhkou handričkou; nepoužívajte čistiace prostriedky ani toxické chemikálie.

9. Záruka

Výrobca poskytuje v členských štátoch Európskej únie 2-ročnú záruku, platnú od dátumu vystavenia faktúry. Záonné záručné práva zostávajú nedotknuté. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené bežným opotrebením, vplyvmi prostredia alebo nesprávnym používaním. Nedodržanie bezpečnostných pokynov. V prípade reklamácie sa obráťte na svojho distribútora a predložte doklad o kúpe. Spoločnosť Waldhausen GmbH & Co KG vyhlasuje, že produkt Waldhausen Health + Care Infrared FlexPad spĺňa požiadavky príslušných európskych smerníc. Úplné vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na adrese: www.waldhausen.com/Service/

10. Riešenie problémov

Zariadenie sa nedá spustiť.	Skontrolujte, či je spotrebič plný. Stlačte a podržte tlačidlo „Start/Stop“.
Zariadenie sa automaticky vypne.	Zariadenie sa automaticky vypne po 15 minútach. Ak sa vypne skôr, skontrolujte, či je batéria dostatočne nabitá.



WALDHAUSEN
DIE GANZE WELT DES REITSPORTS

WALDHAUSEN GmbH & Co. KG

Von-Hünefeld-Str. 53
50829 Köln | Germany
info@waldhausen.com

DE 63080891



RoHS



raccolta carta



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



www.waldhausen.com